

► Lista completa

PAGS. 12 - 13

Los héroes del Mass General Hospital

► Atención residentes de Lawrence

PAG. 19

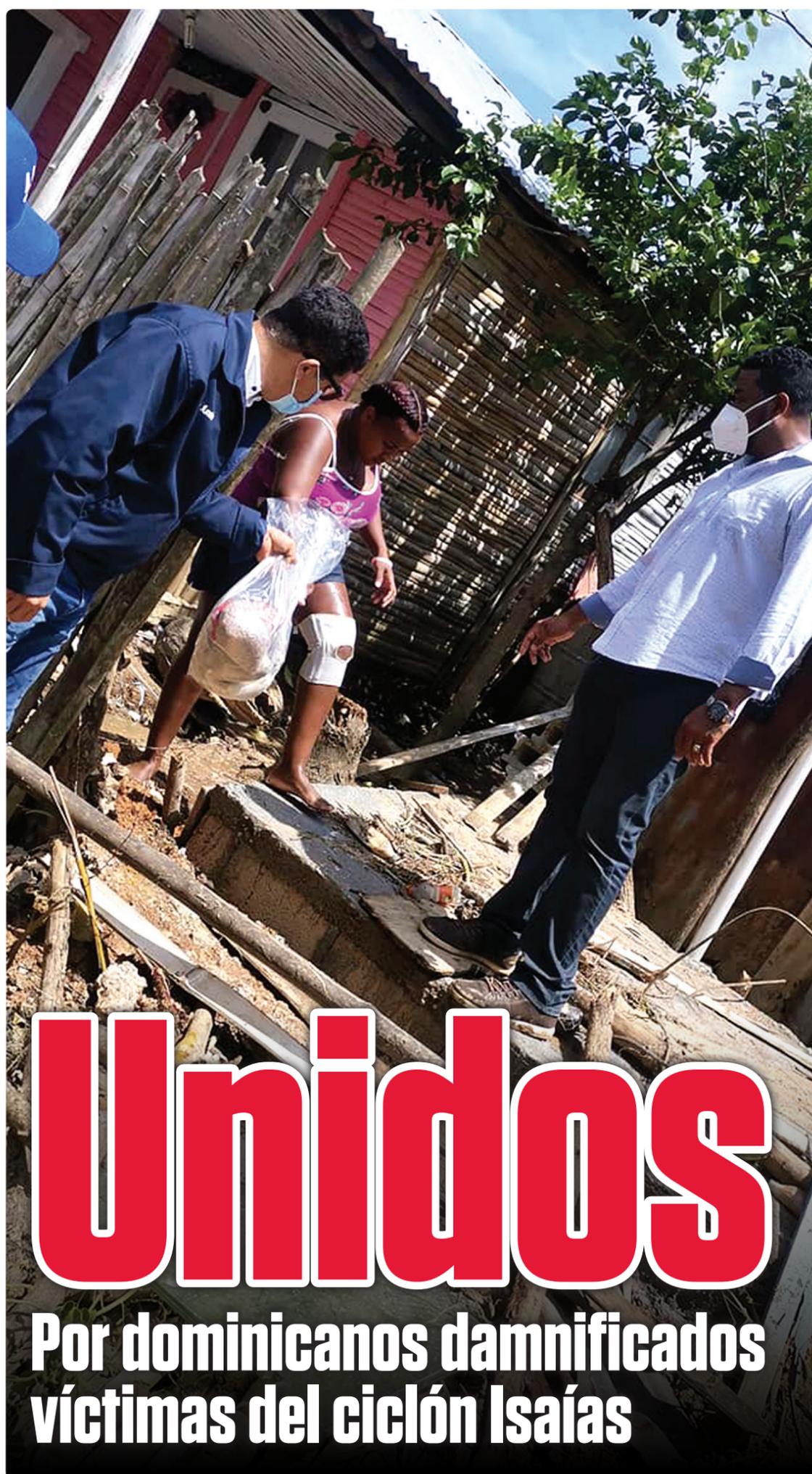
Llene su censo

EL MUNDO

NEWS PAPER



Edición No. 2469 | 6 de Agosto, 2020 | 175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128 | editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com



Unidos

Por dominicanos damnificados víctimas del ciclón Isaías

LOCALES » TELETON EL DOMINGO 16 DE AGOSTO

PAG. 16

► COVID-19 en MA

PAG. 20

Hacerse ciudadano va a costar 83% más



PAGS. 10 - 11

► Cubanoamericanos en Massachusetts

Cuestionan informe de Gastón Institute

► Reveladora encuesta estatal

COVID-19 impacta más a los latinos

PAG. 8

► Vacuna contra el COVID-19:

La carrera del siglo

PAG. 4

► En octubre saldría de Massachusetts





La columna de Max

Maximo Torres
Editor, El Mundo Boston
Maximo@ElMundoBoston.com

EL COVID-19 y los Latinos: Una comunidad devastada

La cifra es preocupante, el 28.9 por ciento de latinos en Massachusetts ha sido marcado por el coronavirus, lo que muestra lo duro que nos ha golpeado como comunidad, somos el tercer estado con más casos de COVID-19 y el primero con el mayor número de desempleados y los latinos somos, en gran parte, los más afectados. Es difícil superar todo este drama y muchos de nuestros vecinos, amigos, colegas y familiares aún lloran lo terrible que ha significado perder a un ser querido. Son muchas las historias de latinos en Chelsea, el epicentro del COVID 19, Lawrence, Brockton, Worcester, Lynn, Lowell, Malden, entre otras ciudades, y por supuesto Boston que con sus distritos mayormente latinos registra hasta la fecha casi 15,000 casos positivos de coronavirus. A nivel de Massachusetts, las cifras bordean los 118,000 infectados.

Todo va pasando, por lo menos en nuestro estado, ya estamos próximos a ingresar a la cuarta fase de la recuperación de nuestra economía con menos casos de infectados y con un acelerado plan de pruebas gratuitas del

COVID-19, pero cerramos el mes de julio con datos de un reciente informe que coloca a los latinos como la población más golpeada por el virus en todo el estado.

28.9%
de latinos
en Massachusetts
marcado por el coronavirus



A seis meses de la pandemia del coronavirus, son muchas las historias de dolor como la de Julio Quintanilla, uno de los más reconocidos comunicadores salvadoreños, que murió por el maldito virus impactando profundamente a los latinos en el estado de Massachusetts. Cada familia cuenta una historia que nos toca el corazón y nos lleva a la reflexión sobre el significado de la vida.

Cada uno de los distritos de Boston o de las ciudades en todo el estado han sido golpeados por el coronavirus, unos más que otros.

Chelsea, con más de cinco veces la tasa de infección en Massachusetts, fue el centro de atención de una pandemia que sacudía a una ciudad con más del 70 por ciento de población Latina, especialmente salvadoreña y de

otros países centroamericanos. Lawrence con una población más dominicana y Brockton, una ciudad Latina más diversa, registraron el triple de la tasa estatal. Las cifras son de terror, pero ya van pasando. En las últimas semanas, Boston tuvo menos casos de coronavirus positivo, lo cual es alentador.

Massachusetts va recobrando la normalidad siguiendo todos los protocolos y normas de salud

como el distanciamiento social, el uso del tapabocas o mascarillas y el lavado de las manos, pero aún los negocios que emplean a un gran número de inmigrantes, documentados e indocumentados, están pasando por momentos críticos, hay restaurantes que reabrieron sus puertas para volver a cerrar por las restricciones y la falta de público, el desempleo aún sigue alto y muchas familias no han logrado pagar los alquileres, por lo que han recibido amenazas de desalojo pese a una ampliación de la moratoria que dio el gobernador Baker hasta el 17 de octubre próximo.

La tragedia sigue rondando a los latinos, la pérdida de empleos sigue galopante con el cierre de Zara que no pudo con la pandemia, Victoria's Secret que se declaró en bancarota, Nike que entra a la segunda etapa de despidos, amén de otras importantes compañías. La inseguridad alimentaria sigue siendo desproporcionada no obstante los esfuerzos del alcalde de Boston, Marty Walsh, y del gobernador Charlie Baker.

Sin duda alguna, el coronavirus nos ha golpeado como comunidad no solo en Massachusetts sino en todo el país. Los latinos registramos la segunda tasa más alta de muertes por el COVID-19. Según el Centro de Investigación Pew, el 40% de los latinos a nivel nacional ha sido infectado por el virus, en comparación con el 20% de la población en general. Muchos de los casos se atribuyen a sus trabajos llamados "esenciales" y a las condiciones de vida.

¡Sigamos cuidándonos!

CHISTES DE LA SEMANA

Llega Pepito donde su mamá que está embarazada y le pregunta:
*Mamá, ¿Qué tienes en la barriga?
Un niño.
*¿Y quién te lo dio?
Tu papá.
*El niño va corriendo donde su papá y le dice:
Papá, ¡No le andes dando niños a mi mamá porque se los come!

Llega Pepito al médico y le dice me siento mal doctor
¿Qué sientes?
*Que me da vueltas la cabeza y quiero vomitar.
¿Será por la resaca de una borrachera?
*No doctor, solo me he tomado una botellita de vino.
El doctor le explica lo malo que es tomar licor y se lo demuestra metiendo una lombriz a un vaso con vino. La lombriz muere a los pocos segundos.
¿Ya ves lo que le pasa a los que beben mucho?
*Sí doctor, pero es una suerte ¡Nunca tendremos lombrices!

Cuando Dios creo a Adán y Eva, les dijo:
- Solo me quedan dos regalos: Uno es el arte de hacer pipi de pie y...
Entonces Adán se adelantó y grito:
-¡Yo! ¡Yo! ¡Yo! ¡Yo lo quiero!
Entonces Dios le dio a Adán el regalo y este empezó a gritar de la alegría.
Corría por el jardín del edén y hacía pipi por todos lados, en los árboles, en los arbustos, corría por la playa haciendo dibujos con su pipi en la arena.
Dios y Eva contemplaban al hombre loco de felicidad y Eva preguntó a Dios:
*¿Cuál es el otro regalo?
Cerebro Eva, cerebro... y ese es para ti...

SIMPLY FREE CHECKING MAKES LIFE SIMPLE



OPEN ANY NEW CHECKING ACCOUNT AND YOU'LL RECEIVE FREE:

- Instant Issue ATM/VISA® check card with access to Allpoint® network
- Mobile Banking, People Pay and Check Deposit
- Online Banking, Bill Pay and e-Statements
- Plus, get your **FREE GIFT** when you open any new checking account!

 **East Boston Savings Bank™**

 NMLS # 457291
Member FDIC | Member DIF

800.657.3272 EBSB.com

\$50 minimum deposit required to open any checking account. Other fees may apply, see schedule of fees for details. Free gift is awarded when account is opened. Please note, in the event the value of the free gift exceeds \$10, the bank is required to report the gift value on form 1099-INT. The recipient is responsible for all applicable taxes. Bank rules and regulations apply. Ask a representative for details.

 Facebook.com/EastBostonSavingsBank

EL MUNDO
BOSTON

**CORONAVIRUS
COBERTURA**

**MANTÉNGASE
INFORMADO**



EN VIVO

[FACEBOOK.COM/ELMUNDOBOSTON](https://www.facebook.com/ELMUNDOBOSTON)



 **NOTICIERO**
NUEVA INGLATERRA



LUNES A VIERNES 5:00, 5:30, 6:00 & 11:00 PM

 **Acceso
Total**
NUEVA INGLATERRA

SÁBADOS A LAS 6 PM

enfoque
NUEVA INGLATERRA
CON JOSÉ RIVERA ADROVET

DOMINGOS A LAS 6 PM

TELEMUNDO NUEVA INGLATERRA
TE DA MÁS



➤ **Contra el COVID-19 y saldría de Massachusetts**

Vacuna estaría lista en octubre

El gobernador Charlie Baker y la vicegobernadora Karyn Polito visitaron Pfizer Inc. una compañía farmacéutica en Andover que está desarrollando la vacuna contra el coronavirus y en un diálogo con científicos de primera línea que están trabajando los 7 días de la semana se dijo que *“nos estamos moviendo rápido y ya tenemos la fecha de octubre para enviar la vacuna para su aprobación y usarla en casos de emergencia”*.

“Es increíble, estoy impresionado, pero no me sorprende porque tenemos los mejores científicos”, dijo Baker.

La vacuna podría salir de Massachusetts en medio de esta pandemia del COVID-19 que sigue azotando a nivel mundial.

Pfizer comenzó la fase número 3 de la vacuna y está buscando a 30,000 personas para el estudio a gran escala.

Optimismo por la vacuna

El gobernador Baker y la vicegobernadora Polito se unieron al líder del sitio de Pfizer Andover, Jon Tucker, y a la vicepresidenta de investigación y desarrollo mundial de Pfizer, la Dra. Meg Ruesch, para conocer detalles sobre el desarrollo de la vacuna.

La vacuna experimental, desarrollada por los colegas de Fauci en los Institutos Nacionales de Salud y Moderna Inc., comenzó su paso más importante el 27 de julio: un estudio de 30,000 personas para probar si las vacunas son realmente lo suficientemente fuertes como para proteger contra el coronavirus.



Casi dos docenas de posibles vacunas COVID-19 se encuentran en diversas etapas de prueba en todo el mundo. Los candidatos de la Universidad de Oxford de China y Gran Bretaña también están entrando en las etapas finales de evaluación.

Las 30,000 personas que se sometan a la prueba marcan el estudio más grande del mundo de una posible vacuna COVID-19 hasta ahora. Y la inyección desarrollada por los NIH no es el único conjunto para tales

pruebas masivas en los Estados Unidos. El gobierno planea grandes estudios similares del candidato de Oxford y otro de Johnson & Johnson; por separado, Pfizer Inc. está planeando su propio gran estudio.

Hasta ahora Estados Unidos ha firmado contrato con Pfizer para las primeras 100 millones de dosis de la vacuna COVID-19 en desarrollo.

Las pruebas iniciales

Un total de 45 voluntarios formó parte de las pruebas en marzo y la vacuna proporcionó un estímulo inmune esperado. La vacuna requiere dos dosis, con un mes de diferencia.

No hubo efectos secundarios graves. Pero más de la mitad de los participantes del estudio informaron reacciones similares a la gripe a las vacunas que no son infrecuentes con otras vacunas: fatiga, dolor de cabeza, escalofríos, fiebre y dolor en el

lugar de la inyección. Para tres participantes que recibieron la dosis más alta, esas reacciones fueron más graves; esa dosis no se está buscando.

Algunas de esas reacciones son similares a los síntomas del coronavirus, pero son temporales, duran aproximadamente un día y ocurren inmediatamente después de la vacunación, anotaron los investigadores.

Acuerdo con Pfizer

El gobierno federal ha acordado pagarle a Pfizer para que produzca suficiente vacuna para administrar una dosis a aproximadamente un tercio de la población de Estados Unidos pese a que aún no está aprobada y la fase final de las pruebas ni siquiera ha comenzado.

“Tenemos el potencial, sujeto al éxito técnico y la autorización reglamentaria, para fabricar hasta 100 millones de dosis de vacunas para fines de este año y hasta 1.300 millones de dosis para fines de 2021”, dijo Meg Ruesch, líder de investigación y desarrollo de Pfizer Inc.

La vacuna que es una colaboración entre Pfizer y BioNTech, *“introduce en el cuerpo las instrucciones genéticas para que la célula produzca una proteína específica, en este caso una proteína SARS-CoV-2, que tiene como objetivo estimular una respuesta inmune”*, según apuntó Ruesch.

Por ahora, la mayor parte de la vacuna de Pfizer se almacenará en viales de vidrio y se almacenará, excepto lo suficiente para probarla en 30,000 voluntarios a partir de este mes.

El proyecto Pfizer es una de varias vacunas en las que el gobierno apuesta. Otra vacuna candidata, creada por Moderna con sede en Cambridge y el Instituto Nacional de Alergias y Enfermedades Infecciosas, comenzó su ensayo de Fase 3 a fines de julio último.



Es increíble, estoy impresionado, pero no me sorprende porque tenemos los mejores científicos”,
-Baker.



Cuidado con el rebrote

▶ **“Están poniendo en peligro todo lo que se ha avanzado”**

▶ **“De las fiestas están saliendo infectados”**

Massachusetts es uno de los estados que casi ha logrado controlar el coronavirus con 1.5 millones de pruebas que se han realizado hasta la fecha, pero cuidado: *“el COVID-19 no toma vacaciones y las fiestas y los tumultos en las playas puede cambiar dramáticamente todo lo que hemos avanzado y exponernos a un rebrote del coronavirus”*, según advirtió el gobernador Charlie Baker.

“En los últimos días ha habido reportes de jóvenes que están en fiestas y en las playas sin máscaras o cubiertas faciales y no respetando el distanciamiento social, de estas reuniones están saliendo infectados”, dijo Baker.

“No pongamos en peligro todo lo que se ha avanzado”, sentenció el gobernador, pidiendo a la población seguir todos los protocolos de salud pública.

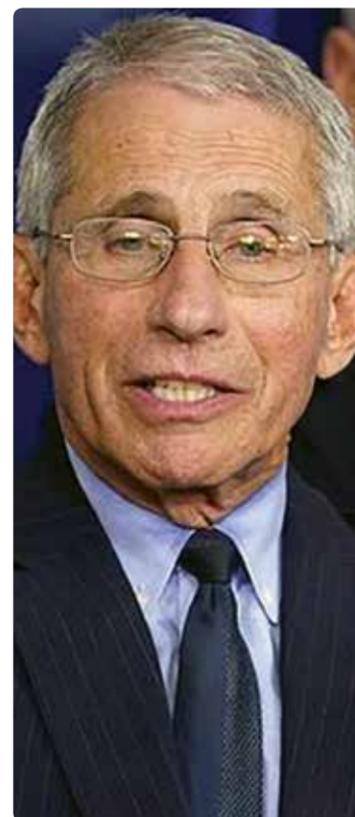
Fauci optimista por vacuna desarrollada en Massachusetts

El principal experto en enfermedades infecciosas del país, Anthony Fauci, dijo estar cautelosamente optimista de que Moderna y las agencias del gobierno lograrán que la vacuna contra el COVID-19 sea eficaz.

El doctor emitió los comentarios ante el Comité Especial del Congreso que investiga la respuesta de la administración Trump a la pandemia.

“Esperamos que para cuando llegemos a principios del invierno tengamos de hecho una vacuna que podamos decir que sería segura y efectiva. Uno nunca puede garantizar la seguridad o la eficacia a menos que realice la prueba, pero nosotros somos cautelosamente optimistas que esto tendrá éxito”, aseguró Fauci.

El científico señaló que *“el estudio de fase uno demostró claramente que los individuos que fueron vacunados tuvieron una respuesta de anticuerpos*



Esperamos que para cuando llegemos a principios del invierno tengamos de hecho una vacuna...

neutralizantes que fue al menos comparable o mejor a lo que vemos en el suero de individuos que se han recuperado de covid-19”.

Actualmente el laboratorio Moderna con base en Cambridge, Massachusetts, está realizando la fase 3, donde evaluarán hasta a 30.000 personas para comprobar la eficacia de la vacuna.



Para los momentos en que necesitas TV, Xfinity X1 te da más con la experiencia máxima de entretenimiento.

Si buscas una experiencia de entretenimiento completa, no busques más allá, X1 incluye la Xfinity Sports Zone, el lugar donde encontrarás deportes en vivo, resultados, jugadas destacadas y más. Además, con X1, todas tus apps de streaming favoritas están en un mismo lugar. Y con el control remoto por voz bilingüe, ganador de un Emmy, encontrar tu próximo show, en español e inglés, nunca ha sido más fácil. Siempre hay algo más para ver con Xfinity X1, la experiencia máxima de entretenimiento. Eso sí que es **simple, fácil y asombroso**.

Internet | TV | Voice

\$89⁹⁹
al mes
por 2 años

Con contrato de 2 años

Equipo, impuestos y otros cargos son adicionales y sujetos a cambios. Detalles abajo.

Servicio de
X1 DVR incluido
por 1 año

Velocidad,
cobertura y
seguridad con
el Xfinity xFi
Gateway

Esta gran oferta vence el 8 de septiembre.

Visita es.xfinity.com, llama al 1-800-333-0010 o visita una tienda Xfinity hoy.



La oferta termina en 9/8/20. Se aplican restricciones. No está disponible en todas las áreas. Solo para clientes residenciales nuevos de Standard+ More Triple Play con Performance Pro 200 Mbps Internet. Se aplican cargos por cancelación temprana si se cancelan todos los servicios de Xfinity durante el plazo del contrato. Los cargos por equipo, instalación, impuestos y tarifas, incluyendo los cargos regulados de recuperación, el cargo de Transmisión Televisiva (de hasta \$14.95 al mes), el cargo por Deportes Regionales (de hasta \$8.75 al mes) y otros cargos aplicables son adicionales y están sujetos a cambios durante y después del término del contrato. No se puede combinar con otras ofertas. **TV:** Para recibir otros niveles de servicio se requiere la suscripción al servicio Limited Basic. Se requieren suscripciones para acceder a Peacock, Netflix, Hulu y Amazon Prime Video. La visualización contará en el uso de cualquier plan de datos de Xfinity. **Internet:** Las velocidades reales varían y no están garantizadas. Para los factores que afectan a la velocidad, visite es.xfinity.com/networkmanagement. **Voice:** Si hay una interrupción eléctrica o un problema con la red de conexión, es posible que no se pueden realizar llamadas, incluyendo las llamadas al 911. Todos los equipos deben de ser entregados al terminar el servicio. Llame para obtener las restricciones y los detalles completos. © 2020 Comcast. Derechos Reservados. Las marcas y programas individuales son propiedad de sus respectivos dueños. NPA232299-0002 NED HSP El Mundo SS V1

► Puntos claves del alcalde Marty Walsh

Estudiantes de Boston no regresarán a los salones a tiempo completo

► “Regreso a las escuelas podría ser opcional”

► “Padres de familia tomarían la decisión de enviar o no a sus hijos a la escuela”

Las gráficas muestran tres posibles escenarios: escuelas sin estudiantes, clase presencial con el distanciamiento social o clases en línea con el apoyo de los padres.

Los estudiantes de las Escuelas Públicas de Boston regresarían a sus salones de clase en otoño, pero a tiempo parcial, según informó el alcalde Marty Walsh.

Walsh dijo que aún no han tomado una decisión final, pero adelanta que podría ser un plan híbrido entre clases remotas y presenciales.

“Sabemos que el año escolar no comenzará con todos los alumnos en los salones” señaló el alcalde, agregando que están enfocados en la enseñanza a distancia, pero que es posible que sean los padres los que decidan si quieren que sus hijos acudan a los planteles de forma parcial, o sigan todas las clases de manera remota.

Se espera que el plan final sea revelado en las próximas semanas. Sin embargo, “lo más



importante es garantizar la seguridad de los estudiantes y del personal de las escuelas.”

“No lo hagamos político”, dijo Walsh. “Mantengamos a nuestros hijos a la vanguardia”.

Lanzan Programa Piloto de becas para ayudar a “Dreamers”

El alcalde de Boston Marty

...lo más importante es garantizar la seguridad de los estudiantes y del personal de las escuelas”.

Walsh anunció que destinará \$55 mil dólares de los fondos del Boston Resiliency Fund para el nuevo Programa Piloto de Becas que beneficiará a 50 jóvenes soñadores o “Dreamers” con trabajo remunerado durante este verano.

Debido a que los Dreamers tienen acceso limitado a programas federales y estatales que son esenciales para su integración económica y social, la alcaldía de Boston junto con organizaciones comunitarias como el Club Juvenil del Caribe, Centro Presente y el Centro del Trabajador Brasileiro crearon un Programa Piloto de Becas para Dreamers durante este verano, en donde 50 jóvenes soñadores entre los 16 y 22 años podrán trabajar durante tres semanas y ganar una remuneración semanal de \$300 dólares.

“La ciudad de Boston todos los años tiene programas de verano para la juventud con fondos públicos, el problema es que los chicos de nuestra ciudad, que no tienen documentos, no tienen acceso a esos programas porque su estatus migratorio lo prohíbe”, aseguró Renato Castelo, manager de Iniciativas de Integración para Inmigrantes de la Oficina de la Alcaldía para el Avance de los Inmigrantes, quien está coordinando junto con las organizaciones comunitarias el programa piloto.

Según Castelo, con el Programa Piloto de Becas decidieron buscar la manera de extender este beneficio y hacerlo

\$55 MIL
Para el programa piloto.

más inclusivo, en donde se pudieran usar los fondos privados para beneficiar a estos jóvenes indocumentados.

El Boston Resiliency Fund destinó \$55 mil dólares para el Programa Piloto, con ese fondo las organizaciones comunitarias darán la oportunidad a los Dreamers de obtener experiencia laboral, adquirir habilidades de vida, y ganar una remuneración por semana que los ayudará financieramente durante esta pandemia.

El programa piloto de becas para Dreamers dará inicio el próximo 10 de agosto. Allí los jóvenes soñadores tendrán 135 horas de tutoría, 45 horas de capacitación en liderazgo y 90 horas de preparación laboral.

Una vez termine el programa se va a evaluar el impacto del mismo en las organizaciones y los jóvenes soñadores para que en un futuro sea un programa permanente e inclusivo, sin que dependa de fondos privados.

► Recursos en: [Boston.gov/reopening](https://www.boston.gov/reopening)

► Fondo de Resiliencia de Boston

Más de \$740,000 para apoyar a 21 organizaciones

El alcalde Martin J. Walsh y el Comité Directivo del Fondo de Resiliencia de Boston anunciaron más de \$ 740,000 en nuevas subvenciones del Fondo de Resiliencia de Boston a 21 organizaciones sin fines de lucro. Desde su lanzamiento en marzo para ayudar a los residentes de Boston más afectados por COVID-19, el Fondo de Resiliencia ha distribuido más de \$ 24.4 millones a 328 organizaciones locales y sin fines de lucro. Sobre la base del compromiso del alcalde Walsh con la equidad, el 71 por ciento de las organizaciones que otorgan subvenciones están dirigidas por una persona de color y el 57% dirigidas por una mujer.

“El Fondo de Resiliencia de Boston se creó al comienzo de la pandemia de COVID-19 porque queríamos apoyar a las poblaciones vulnerables a medida que abordamos la actual crisis de salud pública”, dijo el alcalde Walsh. “El trabajo de los beneficiarios con las personas



más afectadas por la pandemia continúa demostrando la importancia de las alianzas con organizaciones locales que están ayudando directamente a los vecindarios y comunidades que lo necesitan. Quiero agradecer a todos los donantes que han contribuido a este Fondo y a todas las organizaciones que han ayudado en proporcionar apoyo a nuestros residentes”, anotó Walsh. “Estamos emocionados de

recibir una subvención del Fondo de Resiliencia por un monto de \$ 5,000”, dijo Carl Baty, Director Ejecutivo de Rounding the Bases. “Esto nos permitirá aumentar la cantidad de productos frescos que entregamos semanalmente a personas mayores y familias de un promedio de 25 hogares, a 275 hogares, un aumento del 1,000%. Gracias por ayudarnos a encontrar una nueva forma de ayudar a los necesitados”.

Esta ronda de financiación ayudará a las organizaciones que están trabajando para aumentar el acceso a los alimentos, apoyar servicios directos para familias, jóvenes y adultos mayores.

“Los jóvenes y las familias de Friends of the Children-Boston se encuentran entre

los bostonianos más afectados por la pandemia de COVID-19. Desde las comidas semanales y la entrega de comestibles hasta el apoyo educativo y social emocional diario, hemos estado y seguimos trabajando en la primera línea”, dijo Yi-Chin Chen, Director Ejecutivo de Friends of the Children-Boston. “El apoyo del Fondo de Resiliencia de Boston asegurará que podamos continuar siendo proactivos en nuestro apoyo y duplicar nuestros esfuerzos para mostrarnos de la manera que sea más útil para nuestros jóvenes y sus familias durante el verano y más allá. Estamos orgullosos para asociarnos con nuestros líderes y socios de la ciudad en este esfuerzo colectivo para ayudar a los bostonianos a enfrentar los desafíos más difíciles”.

Esta ronda de financiación ayudará a las organizaciones que están trabajando para aumentar el acceso a los alimentos, apoyar servicios directos para familias, jóvenes y adultos mayores, ayudar a las personas sin hogar y financiar organizaciones locales que brindan apoyo directo a la comunidad.



**BOSTON
RESILIENCY
FUND**



Cambridge College

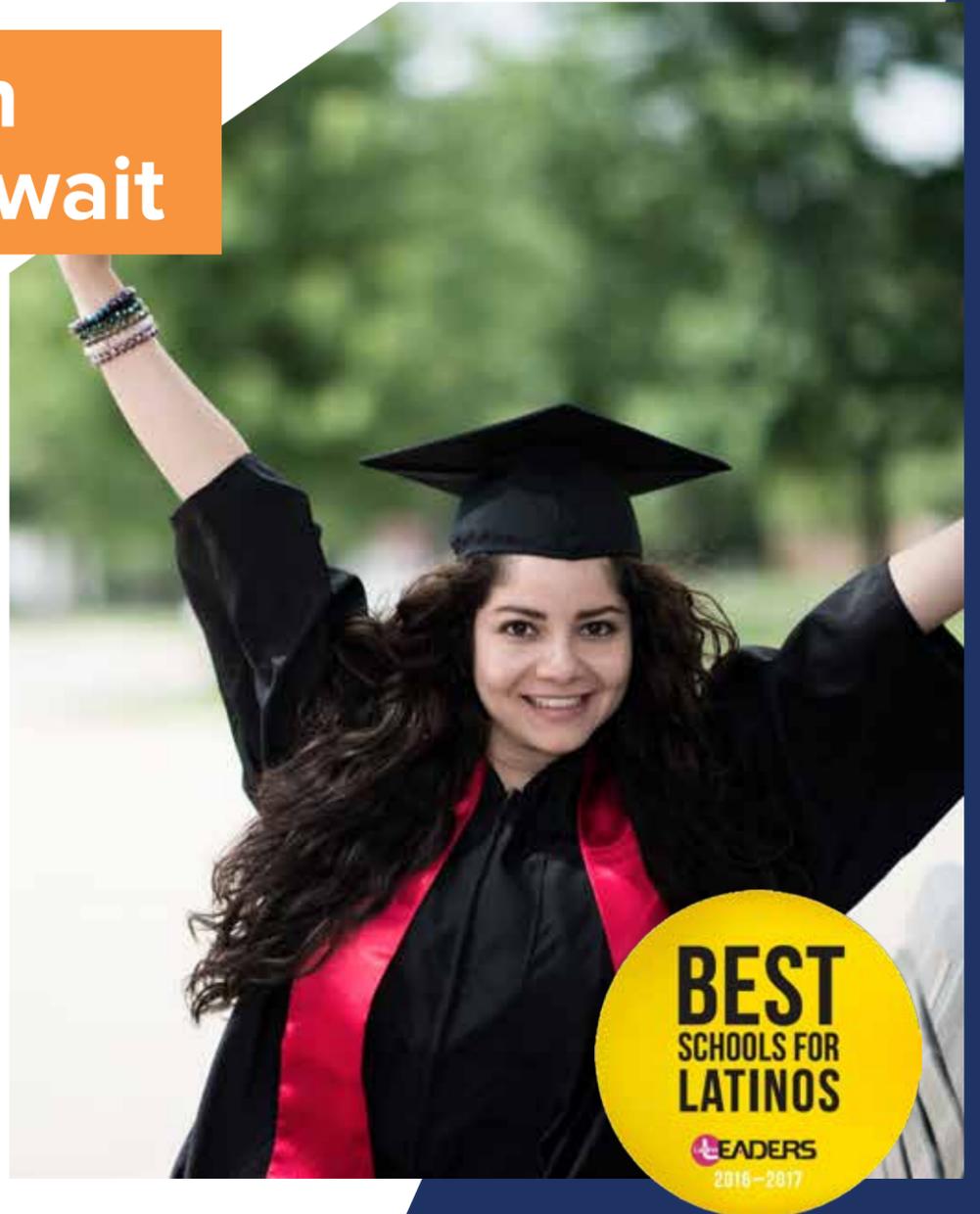
Your education
shouldn't have to wait

If you are unsure of your college plans this Fall, consider us as a local, low-cost alternative.

We offer:

- ▶ Undergraduate and graduate programs
- ▶ Fully online/remote courses this Fall
- ▶ Generous transfer and experience credits*
- ▶ One of the most affordable tuition rates around

**Up to 90 credits for undergraduates*



Join us at our next

VIRTUAL INFO SESSION

Thursday, August 13th

5:00 pm

RSVP today!

800-829-GRAD or info@cambridgecollege.edu

Cambridge College is a Hispanic Serving non-profit institution, was established in 1971 and is fully accredited.

cambridgecollege.edu

► Reveladora encuesta estatal

COVID-19 impacta más en los latinos

Sondeo muestra los devastadores impactos económicos y de salud por el coronavirus en Massachusetts.

Los resultados de la primera encuesta estatal por el COVID-19 que se hizo en el mes de julio en inglés y en otros 15 idiomas, revelan una dramática inseguridad alimentaria y de vivienda, pérdida de empleos y barreras para la asistencia por desempleo y la atención médica.

La encuesta se realizó desde Boston hasta Pittsfield y desde Lawrence hasta Seekonk con el objetivo de documentar mejor el impacto de la pandemia en las comunidades de inmigrantes.

"El sondeo muestra los devastadores impactos económicos y de salud en nuestras comunidades", según la encuesta.



"Los trabajos no vuelven lo suficientemente rápido. Las facturas impagas se están acumulando. Sin el apoyo de las despensas locales de alimentos, muchas familias pasarían hambre. Y el miedo a las consecuencias de la inmigración está haciendo que algunos inmigrantes que realmente necesitan ayuda tengan demasiado miedo de buscarla."

"Esperamos que los responsables políticos presten atención a nuestro llamado urgente a la acción. Los inmigrantes enfrentan los mismos problemas que todas las

“El sondeo muestra los devastadores impactos económicos y de salud en nuestras comunidades”

personas de la clase trabajadora en este momento, pero el Congreso ha negado a muchos de ellos el acceso a programas de redes de seguridad cruciales y pagos de estímulo. Debemos tener una respuesta COVID-19 justa, equitativa e inclusiva, tanto a nivel federal como estatal. Es una cuestión de justicia y de decencia humana", dice Eva A. Millona, presidenta y directora ejecutiva de MIRA.

La encuesta incluyó preguntas sobre el estado laboral y las condiciones de viaje, la seguridad alimentaria y de la vivienda, el cuidado infantil y el acceso a los principales programas de redes de seguridad. Las 433 respuestas abarcaron la gama completa de estados de ciudadanía e inmigración. Esta es la primera evaluación cuantitativa del impacto de la pandemia en los inmigrantes en todo Massachusetts.

Desde el comienzo de la pandemia de COVID-19, las diferentes comunidades en Massachusetts, especialmente negros y latinos, se han visto mayormente afectados. Los latinos representan el 28.9% de los casos confirmados de COVID-19.

La encuesta se dio a conocer en una conferencia virtual en la

que participaron representantes de la legislatura, Marty Martínez, Jefe de Salud y Servicios Humanos de la ciudad de Boston y líderes comunitarios inmigrantes.

La primera evaluación cuantitativa del número de víctimas de la pandemia en inmigrantes en Massachusetts se realizó en colaboración con la Agencia ALPHA, el Centro de Trabajadores de Brasil, la Colaborativa de Chelsea, el Instituto de Servicios para Familias Inmigrantes, entre otras organizaciones, y fue financiado por el Movimiento de Reforma Migratoria Justa (FIRM).

» Algo más

Los activistas de diferentes organizaciones de Massachusetts aplaudieron la decisión de la Legislatura del Estado de continuar las sesiones formales más allá del 31 de julio debido a la emergencia COVID-19. Esta extensión sin precedentes ofrece una nueva oportunidad para avanzar en la legislación, incluida la Ley de Comunidades Seguras y la Ley de Movilidad en el Trabajo y la Familia, que han aumentado la relevancia de la salud pública a raíz de la pandemia. Se espera un enfoque en los proyectos de ley en la conferencia, la legislación relacionada con COVID-19 y el presupuesto estatal FY21, que probablemente se negociará en octubre o noviembre.

► Jorge Omar, músico y compositor colombiano, lleva alegría a los ancianos

Por el COVID-19 cambió el escenario por la calle

Su vida es la música, su nombre es Jorge Omar y su origen colombiano. "Desde muy niño me gustó la música", dice para luego ingresar al conservatorio de la Universidad Nacional y cantar con orquestas y agrupaciones de su país. Ahora estudia técnica vocal en Berklee College of Music y el COVID-19 lo ha llevado a dejar los escenarios para cantar en las calles llevando salud y alegría a las personas de la Tercera Edad en los diferentes centros de envejecientes con el auspicio de Tufts Health Plan de Massachusetts.

"Las personas mayores forman parte de la población más vulnerable no solo por el COVID-19 sino por diferentes enfermedades, aislamiento, soledad, por lo que a Tufts se le ocurrió llevarles serenatas", anota.

Con Paola García, una de las más reconocidas activistas comunitarias que trabaja asegurando a personas mayores para Tufts Health Plan, Jorge Omar ya lleva casi seis meses llevando la música a los diferentes asilos de ancianos en Boston, Dorchester, Jamaica Plain, Roxbury, Lawrence, entre otras



ciudades de Massachusetts.

"Las primeras veces, cuando la cuarentena estaba más estricta, estacionaba mi vehículo frente a los edificios y las personas que pasaban pensaban que estaba loco porque estaba cantando solito, pero yo miraba que me estaban viendo a través de las ventanas, muchos de ellos cantaban, lloraban porque les estábamos llevando serenata y les decíamos estamos con ustedes, no nos hemos olvidado. Son personas vulnerables que necesitan de nuestra ayuda", dice Jorge Omar, músico y compositor colombiano.

"Yo sabía que estaba ahí cumpliendo una misión llevando el mensaje que quería hacer llegar Tufts", anota Omar en una entrevista con El Mundo Boston Facebook LIVE en la que interpretó canciones de Perú, Cuba y de su país.

"Hay que destacar el trabajo de Paola García que brinda a las personas mayores el mejor seguro médico con Tufts Health Plan", subraya Omar.

Si usted está buscando un seguro de salud no dude en llamarla al teléfono 857-318-4003.

Cubierta de barco abarrotada de gente se hizo viral

La Comisión de Salud Pública de Boston y el Departamento de Normas Laborales del estado de Massachusetts golpearon a la compañía responsable de un crucero con una orden de cese y desistimiento, después de que la foto de la cubierta abarrotada de gente se volviera viral. "Hicimos grandes sacrificios y trabajamos duro durante los últimos meses para detener la propagación muy real

y peligrosa de COVID-19, y es vital que cada persona y cada empresa tomen en serio esta emergencia de salud pública y hagan su parte para mantener a sus familias, vecinos y comunidades a salvo", dijo el alcalde de Boston, Marty Walsh, en un comunicado.

El propietario de la compañía, Michael Glasfeld, respondió a la foto viral en un comunicado, diciendo que el barco navegó al 33% de su capacidad.

Tercera fase de vacuna desarrollada en Massachusetts

La farmacéutica ubicada en Cambridge, Moderna, comenzó la fase 3 del ensayo de su vacuna experimental contra el COVID-19.

La compañía de Massachusetts que va a la vanguardia en el desarrollo de la vacuna, realizará la prueba con 30.000 personas, principalmente en el Brigham and Women's Hospital.

Moderna ha logrado duplicar el financiamiento gubernamental del fármaco hasta 955 millones de dólares, según anunció.

"Tras discusiones con la Administración de Alimentos y Fármacos de EE.UU. y consultas con la Operación Warp Speed en los últimos meses, la compañía ha decidido ejecutar una tercera fase del ensayo clínico



significativamente más grande, lo que dejaba una brecha en la financiación de BARDA que se cerrará gracias a esta modificación de contrato", comentó la empresa en un comunicado.

Moderna, cuya compañía no ha recibido la aprobación de ningún producto desde que fue fundada hace una década, dijo que podría producir alrededor de 500 millones de dosis de vacunas en un año.

► **Las pruebas estarán disponibles hasta el 14 de agosto**

“Deten la propagación del virus”: Hazte la prueba gratis

La administración Baker-Polito anunció la expansión de la iniciativa “Detén la propagación del virus” que busca realizar el mayor número de pruebas gratuitas de COVID-19 en comunidades específicas alrededor de todo el estado de Massachusetts.

La expansión de esta iniciativa incluye nuevos sitios de pruebas en Agawam, Brockton, Methuen, Randolph, Revere, Springfield, Taunton y Worcester. Anteriormente, se abrieron centros de pruebas en Chelsea, Everett, Fall River, Lawrence, Lowell, Lynn, Marlborough y New Bedford. Ahora son 16 ciudades que cuentan con lugares de prueba gratuitos.

Esta iniciativa “Detén la propagación del virus” es un esfuerzo basado en datos para reducir la prevalencia de COVID-19 en comunidades que están por encima del promedio estatal en el total de casos y



tasa de pruebas positivas, y en donde se han experimentado una disminución en los niveles de pruebas desde abril.

Se insta a los residentes de estas 16 comunidades a aprovechar la disponibilidad de estos nuevos sitios de prueba,

incluso si son asintomáticos. Si bien estos sitios se están abriendo en estas comunidades, están disponibles a todos los residentes de Massachusetts. Las pruebas estarán disponibles hasta el 14 de agosto.

Los residentes de las 8 nuevas ciudades donde las pruebas gratuitas serán proporcionadas conforman aproximadamente el 10% de toda la población del estado. Sin embargo, estas comunidades representan el 15% de los casos positivos en Massachusetts durante las últimas dos semanas.

La tasa de resultados positivos en todo el estado durante las últimas dos semanas es aproximadamente de 1.7%, pero en las comunidades mencionadas, los casos positivos son casi 50% más, con una tasa de 2.3%.

A pesar de la propagación elevada en estas comunidades, las pruebas totales en estas comunidades han disminuido 20% desde finales de abril, mientras que el promedio del estado se ha mantenido plano. El total de casos como porcentaje de la población de estas comunidades es casi el doble del promedio estatal.

Desde el lanzamiento de la iniciativa “Detén la propagación del virus” el 10 de julio, 19.083 residentes se han hecho la prueba en estos sitios de forma gratuita.

Por ahora, el centro de comando de COVID-19 ha recibido resultados de 17.189 individuos, con tan solo 1.8% positivo. El centro de comando espera que este número cambie mientras más pruebas sigan llegando a su control.

La primera expansión de pruebas en las primeras 8 comunidades -Chelsea, Everett, Fall River, Lawrence, Lowell, Lynn, Marlborough and New Bedford- fue todo un éxito ya que hubo un incremento de pruebas realizadas en estas comunidades.

En la primera semana, las pruebas en esas 8 comunidades subieron 48%, y en todo el estado las pruebas subieron 24%.

Los residentes de estas 16 comunidades pueden visitar mass.gov/stophthespread para encontrar lugares de prueba.

» Algo más

Se recuerda a los residentes que si dan positivo para COVID-19, deben responder la llamada cuando sean contactados por la comunidad de seguimiento (MA COVID Team) o su centro de salud local. Además, cualquier persona que necesite un lugar seguro para aislarse puede llamar al (617) 367-5150 para acceder a un sitio de aislamiento y recuperación sin costo alguno.

► **Más info: mass.gov/stophthespread**

**SMALL
BUSINESS
STRONG**

“No estoy solo”

smallbstrong.com/fuerte



Lo que dice la comunidad

“El único privilegio que recibí de este país fue la oportunidad de trabajar duro, ser libre y disfrutar de los frutos de mi trabajo”, dice Nobel García (74), quien llegó a Boston hace más de 60 años con una educación de séptimo grado y hoy es El dueño del popular restaurante cubano en Jamaica Plain - El Oriental de Cuba.

“Durante 67 años he estado pagando impuestos, trabajando 16 horas al día, siete días a la semana. Eso es lo que me tomó para tener éxito. Tuve que trabajar duro”, agrega García.

“Minimizar la increíble capacidad de recuperación, sacrificio y valores que son las principales razones por las que hemos tenido éxito en este país es inexacto e incompleto”, agrega Lázaro López (54), presidente del Centro Cultural Cubano, el club cultural latino más antiguo de Nueva Inglaterra y hogar no oficial de la comunidad cubana de Boston durante más de 45 años.

“No somos diferentes”

“Los cubanos no son diferentes a cualquier otro grupo de inmigrantes exitosos. Vinimos aquí con nada más que un deseo de trabajar extremadamente duro, ahorramos dinero, muchos de nosotros sacrificamos todo y pudimos llevar a nuestros hijos a la universidad y simplemente les inculcamos a nuestros hijos los valores para tener éxito y ha valido la pena”, dice Regla González, presidenta de Bandera Cubana, que organiza el izamiento de la bandera cubana cada octubre durante los últimos 25 años en Boston City Hall Plaza.

Es importante notar que los autores (Phillip Granberry y Krizia Valentino) parecen estar haciendo un caso noble para implementar políticas de inmigración de Estados Unidos con más “estrategias de integración de apoyo ... para facilitar y apoyar la integración de los inmigrantes”.

Desafortunadamente, el informe da la impresión a muchos de que las disparidades entre el

» Continúa en la página siguiente

➤ Cubanoamericanos en Massachusetts

Questionan informe del Instituto Gaston

“El sacrificio y el trabajo intenso llevaron al éxito a los cubanos y no el trato preferencial que les dio el gobierno de Estados Unidos”.

Por Alberto Vasallo, III

Un nuevo informe

publicado por el Instituto Gastón de UMASS Boston, titulado “Latinos en Massachusetts: cubanos” ha generado malestar, rechazo y dudas en la comunidad cubanoamericana del Estado de la Bahía.



El informe es uno de una serie centrada en las diez poblaciones latinas más grandes ubicadas en todo el Estado Libre Asociado, que incluye perfiles demográficos sobre (en orden de tamaño) puertorriqueños, dominicanos,

brasileños, salvadoreños, guatemaltecos, mexicanos, colombianos, cubanos, hondureños y ecuatorianos.

El informe analiza los datos realizados por la Oficina del Censo de los Estados Unidos para dar una imagen económica de cada comunidad utilizando el nivel educativo, los ingresos del hogar, la propiedad de la vivienda, la preferencia de idioma y varios otros indicadores claves de rendimiento.

Los resultados del informe no es lo que ha molestado a muchos cubanos que viven en Massachusetts desde hace mucho tiempo. De hecho, los hallazgos reflejan lo que se ha desarrollado a nivel nacional durante más de seis décadas.

Cubanos ganan más

Según el informe, el ingreso familiar promedio de los cubanos (\$ 73,817) fue mucho mayor que para otros hogares latinos (\$ 44,492). Los cubanos en 2017 tenían una tasa de propiedad de vivienda más alta (38%) que otros latinos (26%).



“El único privilegio que recibí de este país fue la oportunidad de trabajar duro, ser libre y disfrutar de los frutos de mi trabajo”.

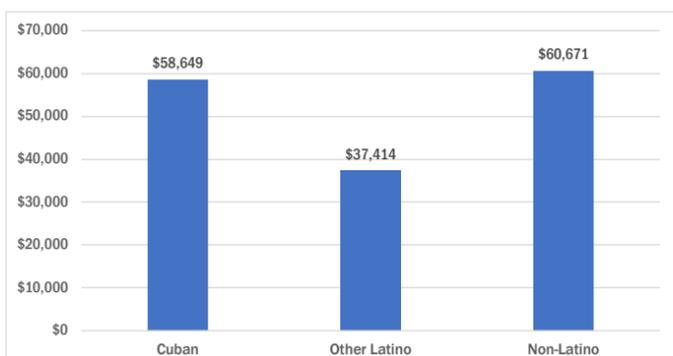
~ Nobel García
El Oriental de Cuba

Los latinos en Massachusetts en general tienen niveles relativamente bajos de logros educativos, pero este no es el caso para los cubanos, ya que tienen una proporción especialmente alta de su población de 25 años o más con un título de licenciatura: 54%, en comparación con el 18% para otros latinos.

A veces mejoran resultados de la población blanca nativa

El informe también destaca que “aunque la dificultad del idioma inglés a menudo se menciona como una razón para el bajo nivel educativo de los latinos, el 90% de los cubanos mayores de cinco años en 2017 hablaban solo inglés o lo hablaban muy bien”.

Figure 8: Median Wage Income of Full-Time Workers



University of Massachusetts Boston
ScholarWorks at UMass Boston

Gastón Institute Publications
Gastón Institute for Latino Community Development and Public Policy Publications

7-2020

Latinos in Massachusetts: Cubans

Gaston Institute, University of Massachusetts Boston
Phillip Granberry
University of Massachusetts Boston, phillip.granberry@umb.edu
Krizia Valentino
University of Massachusetts Boston

Follow this and additional works at: https://scholarworks.umb.edu/gaston_pubs

Part of the Latina/o Studies Commons, Migration Studies Commons, Public Policy Commons, and the Race and Ethnicity Commons

Recommended Citation
Gaston Institute, University of Massachusetts Boston; Granberry, Phillip; and Valentino, Krizia, "Latinos in Massachusetts: Cubans" (2020). *Gastón Institute Publications*. 256.
https://scholarworks.umb.edu/gaston_pubs/256

This Research Report is brought to you for free and open access by the Gastón Institute for Latino Community Development and Public Policy Publications at ScholarWorks at UMass Boston. It has been accepted for inclusion in Gastón Institute Publications by an authorized administrator of ScholarWorks at UMass Boston. For more information, please contact library.usasc@umb.edu.

» Viene de la página anterior

nivel de vida cubanoamericano y todos los demás grupos latinos se basan únicamente en varios esfuerzos de reasentamiento del Programa de Refugiados Cubanos de 1961, que incluyó la “provisión de subsidios en efectivo para el refugiados, beneficios médicos, apoyo en la búsqueda de empleo y capacitación profesional y préstamos para pequeñas empresas y préstamos para educación universitaria”.

“Superar el trauma del exilio”

“Incluso con los beneficios de estos programas, no es la razón por la que pudimos superar el trauma del exilio, de ser expulsados de nuestro país y literalmente reconstruir vidas enteras, muchas de ellas con una asistencia mínima”, agrega Naheem Garcia (53), Artista, actor y orgulloso afrocubano que llegó a Boston en 1968 cuando tenía un año.

“Para mí, lo más importante siempre ha sido que nos unimos como comunidad y nos apoyamos mutuamente. Mi abuela pudo aprovechar algunas de las clases de inglés que se ofrecían, pero fue su arduo trabajo y dedicación lo que la convirtió en una maestra exitosa en las Escuelas Públicas de Boston. Sí, tuvimos algunos cubanos altamente educados que vinieron desde el principio, pero ellos también tuvieron que superar las barreras culturales y de idioma”, apunta García.

“Casi todos los cubanos exitosos que conozco aquí en Massachusetts lo hicieron de la misma manera que otros inmigrantes lo hicieron antes: lo ganaron con mucha sangre, sudor y lágrimas”, dice Alberto Calvo (74), fundador de Compare Supermarkets en Chelsea y Lynn y ex vicepresidente de la Cámara de Comercio de Chelsea. Alberto y su esposa Betty han estado en el negocio por más de 20 años.

“Aprovechando oportunidades”

Calvo da crédito a las clases de inglés que tomó en El Centro Cardenal, dirigido por Caridades Católicas en Boston, como la clave de su éxito futuro. A partir de 1957, El Centro fue uno de los primeros programas en el estado en proporcionar clases de ESL para una amplia gama de inmigrantes adultos de muchos países, no solo cubanos.

“En realidad, había menos programas de ESL disponibles para personas que no hablaban inglés en ese momento que en la actualidad, así que yo sabía que tenía que aprovechar esta oportunidad y con mucho trabajo pude graduarme, clase del ≈65 de Brighton High School”, agrega Calvo.

Luego obtuvo su licenciatura en ingeniería industrial en la Northeastern University y finalmente recibió una beca basada en el mérito para obtener su maestría en M.I.T.

“Casi todos los cubanos exitosos que conozco aquí en Massachusetts lo hicieron de la misma manera que otros inmigrantes lo hicieron antes: lo ganaron con mucha sangre, sudor y lágrimas”.

~ Alberto Calvo, fundador de Compare Supermarkets

Son muchas las historias

El juez de la Corte Superior de Salem, Salim Rodríguez Tabit (50), nació y creció en Massachusetts de padres cubanos Eddy y Clotilde Tabit.

Si bien reconoce que los inmigrantes cubanos se han beneficiado históricamente de un estado migratorio favorable, también señala que “muchos inmigrantes cubanos, como mis padres, llegaron a estas costas con poco más que las camisas en la espalda y no podían hablar inglés. La mayoría de ellos dejaron todo atrás, incluidas todas las personas que conocían y amaban. A pesar de estos obstáculos, este grupo de inmigrantes pudo crear vidas exitosas en una tierra extranjera para ellos y sus familias”.

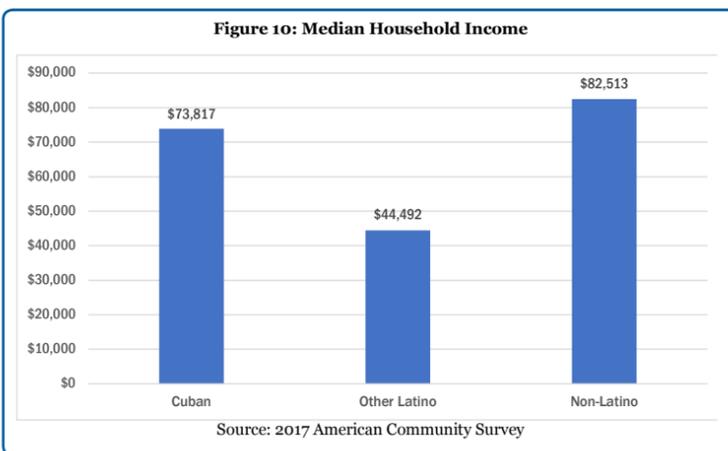
Tabit, quien dice que se siente “privilegiado” porque los valores del poder de la familia, una buena educación y el trabajo duro se arraigaron en él a una edad muy temprana de un hogar con dos padres afectuosos, y reconoce que no todos los niños son tan afortunados.

“Quizás, en lugar de descartar los éxitos de los inmigrantes cubanos, o atribuir sus éxitos a otras cosas, deberíamos usarlos como ejemplos para mejorar la vida de todos los inmigrantes”, agrega Tabit.

El éxito de los cubanos

Para Rosalin Acosta, una profesional de servicios financieros y bancarios con más de 30 años de experiencia en Boston y miembro de la administración del gobernador Charlie Baker, se trataba más de representar una descripción más precisa de las razones detrás del éxito de los cubanos.

En declaraciones a El Mundo Boston como miembro de la comunidad y no como funcionario público, declaró que, si bien respeta el trabajo del Instituto Gastón, realmente deseaba “que hubieran presentado una imagen más completa. Como inmigrante cubana, vine a este país cuando tenía cuatro años y todo lo que vi fue a dos padres muy trabajadores que intentaban hacer lo mejor que podían por sus hijos. Trabajaron incansablemente. Nunca pidieron ningún tipo de asistencia gubernamental y estaban orgullosos de ese



hecho. En memoria de mi difunto padre, me sentí obligada a reaccionar. No es toda la historia”.

Mary Skelton Roberts, nacida de padres cubanos (Alfredo y Melba Skelton) que llegaron a Boston en 1965 y ahora es codirectora de Clima en la Fundación Barr, encontró que el informe es “una investigación interesante que no se basó en análisis de décadas anteriores que captura más completamente la complejidad de la experiencia de inmigración cubana. También desearía que la investigación hubiera elevado su punto principal de manera más explícita: a los inmigrantes que reciben apoyo financiero y educativo inicial les va mucho mejor en el futuro que a los que tienen que luchar solos”.

Trajectory del Instituto

Es importante tener en cuenta que nadie a quien entrevistamos no estuvo de acuerdo con la idea de que una mejor asimilación de los inmigrantes en el mercado laboral de cualquier nación da como resultado beneficios cuantitativos que incluyen

ganancias fiscales, así como una mejor compatibilidad social.

Amplios datos demuestran que una vía más rápida hacia la ciudadanía casi siempre da como resultado un empleo más estable, un crecimiento salarial y un aumento significativo de la movilidad económica ascendente para los recién llegados a cualquier país.

Durante más de 30 años, el Instituto Mauricio Gastón tiene un historial estelar de relatar constantemente la experiencia latina en Massachusetts al proporcionar datos e investigaciones muy necesarios para los responsables políticos y los principales interesados en nuestra comunidad. Desde su inicio en 1989, ha sido una fuente preeminente de información vital para una participación efectiva en el desarrollo de políticas públicas.

Debido a esta admirable trayectoria, varios que entrevistamos se preguntaron ¿cómo es posible dejar de incluir otros elementos críticos que también han contribuido al éxito extraordinario de este grupo específico de inmigrantes.

Conclusiones del informe

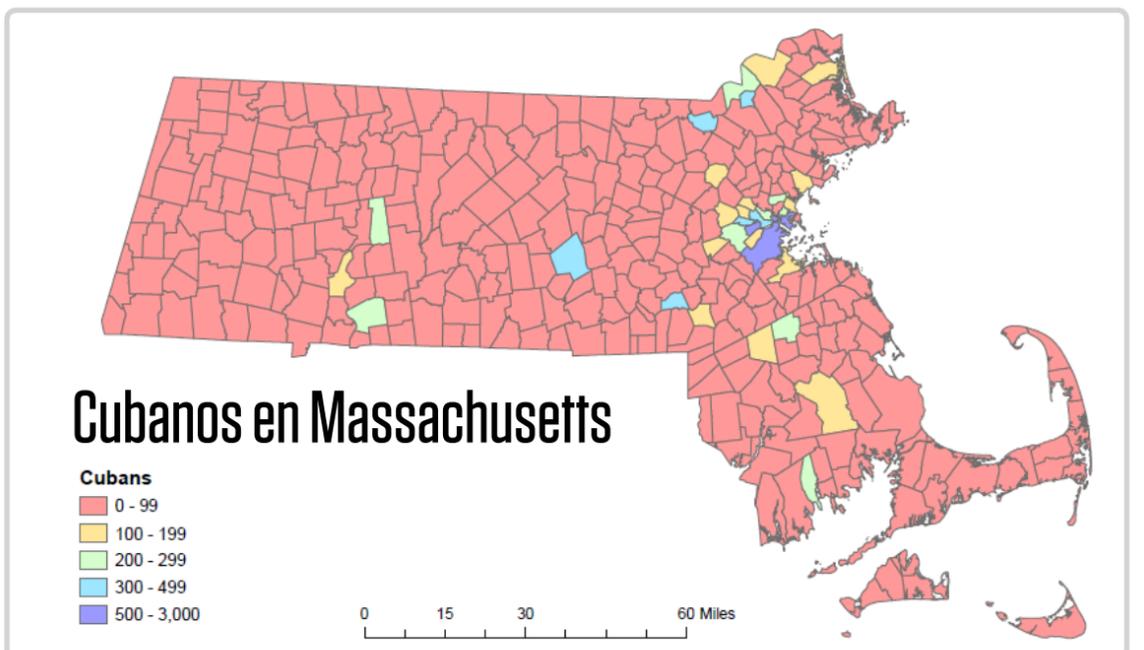
La conclusión del informe de que “los cubanos son un caso de estudio de lo que sucede cuando el gobierno de Estados Unidos decide implementar estrategias de integración de apoyo”, puede haber sido bien intencionada, abogando por un cambio en la política de integración de inmigración, pero a los ojos de muchos cubanos locales, también fue extremadamente miope y unidimensional cuando se trataba de explicar el éxito que los cubanoamericanos han tenido en Massachusetts.

Tal vez una mirada más profunda de este fenómeno, con la plena participación de los cubanos locales, es algo que se debe considerar.

—
Alberto Vasallo, III es CEO de El Mundo Boston, el medio de comunicación latino más antiguo de Nueva Inglaterra. Nació y creció en Boston, hijo de un exiliado cubano que ha estado viviendo en Massachusetts por más de 54 años.



THE MAURICIO GASTÓN INSTITUTE FOR LATINO COMMUNITY DEVELOPMENT AND PUBLIC POLICY
UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS BOSTON



Gracias al Grupo de Ate de Massachusetts



Carolina Abuelo
Medicina Interna



Chile



Alexy Arauz Boudreau
Pediatria



El Salvador



Isabel Arrigalla Romany
Neurología



Puerto Rico



Alejandra Barrero-Castillero
Pediatria



Mexico



Oscar Benavidez
Pediatria



Mexico



Laura Benzaquen
Medicina/Cardiología



Argentina



Joseph Betancourt
Medicina



Puerto Rico



Jorge Delgado
Radiología



Colombia



Carlos Fernandez del Castillo
Cirugía



Mexico



Efen Flores
Radiología



Puerto Rico



Idalid Franco
Oncología Radiológica



Mexico



Allan Moises Goldstein
Cirugía Pediátrica



Cuba



Teresa Gomez-Isla
Neurología



España



Paloma Gonzalez
Neurología



España



Joseph Joyner
Medicina Interna



Puerto Rico



Lizbeth Lopez
Anestesiología



El Salvador



Mayra Lorenzo
Dermatología



Puerto Rico



Santiago Lozano Calderon
Ortopedia



Colombia



Wendy Macias-Konstantopoulos
Medicina de Emergencia



Ecuador



Juan D. Matute
Pediatria



Colombia



Nicte Mejia
Neurología



Mexico/El Salvador



Liliana Ramirez Gomez
Neurología



Colombia



Amanda Ramos
Obstetricia y Ginecología



Puerto Rico



Daniel Restrepo
Medicina Interna



Colombia



Javier Romero
Radiología



Colombia



Ana Maria Rosales
Pediatria



Venezuela



Gloria Salazar
Radiología



Brazil/Chile

Ención Médica en Español s General Hospital



ancourt
Interna
erto Rico



Jossie Carerras Tartak
Medicina de Emergencia
Puerto Rico



Cesar Castro
Medicina/Centro de Cáncer
Peru



Daniela Crousillat
Medicina/Cardiología
Venezuela



Irma Cruz
Neurología/Gastroenterología
Mexico



Carine Davila
Medicina/Cuidados Paliativos
Peru



Paola Daza
Pediatria
Colombia



alez-Perez
ología
paña



Nattaly Greene
Cirugía Ortopédica
Colombia



Dan Hashimoto
Cirugía
Peru



Linda Herrera Santos
Psiquiatría
Mexico



Emily Herzberg
Pediatria
Argentina



Gabriela Hobbs
Medicina/Centro de Cáncer
Mexico



Rocio Hurtado
Medicina Interna
Peru



Gonzalez
gía
Mexico,
El Salvador



George Molina
Cirugía Oncológica
El Salvador



Daniel Montes
Radiología
Colombia



Gladys Pachas
Psiuaitría
Peru



Deanna Palenzuela
Cirugía
Colombia



Sara Paredes
Medicina/Cardiología
Colombia



Numa Perez, Jr
Cirugía
El Salvador



Sarimer Sanchez
Medicina/Enfermedades Infecciosas
Puerto Rico



Alberto Serrano-Pozo
Neurología
España



Carina Spencer
Medicina Interna
Uruguay



Elsie Taveras
Pediatria
República Dominicana



Carlos Torres
Pediatria
Mexico



Christopher Velez
Medicina/Gastroenterología
Puerto Rico

► Corte estuvo cerrada dos días

Empleado de la Corte de Chelsea dio positivo del COVID-19

Un empleado de la Corte Distrital de Chelsea dio positivo del coronavirus, lo que obligó a las autoridades a cerrar por dos días el Tribunal y mandar a todos los que tuvieron contacto con el infectado a hacerse la prueba del COVID-19.

La información trascendió por una llamada telefónica que hizo el Juez Machera al abogado Jeffrey Miller en la que le informaba del cierre de la Corte por coronavirus.

La disposición de cerrar ese tribunal de justicia por solo dos días provocó reacciones porque, de acuerdo a los protocolos de salud, la Corte debería entrar en cuarentena por 14 días, tal como lo hizo la Corte de Salem cuando ocurrió un caso similar.

Como consecuencia de este caso de coronavirus en la Corte de Chelsea, el Tribunal Judicial Supremo emitió una orden actualizada con respecto al acceso público a los juzgados del estado de Massachusetts e instalaciones judiciales durante la actual pandemia de COVID-19.

La orden que entró en vigencia el lunes 3 de agosto incluye las restricciones derivadas del requisito obligatorio de cuarentena de 14 días del Gobernador Baker para los viajeros que llegan a Massachusetts o cualquier actualización de esa orden por el COVID-19.

Se prohibirá a las personas



que estén en cuarentena ingresar a los tribunales.

Al igual que las órdenes anteriores sobre el acceso a las instalaciones de la corte, la orden emitida enumera a las personas a las que se les prohíbe ingresar y permanecer en los tribunales y requiere que las personas que soliciten la entrada estén sujetas a un proceso de selección. También establece reglas que deben seguir las personas que ingresan a los tribunales. El personal del tribunal se rige por protocolos separados establecidos por el tribunal de primera instancia o de apelación pertinente.

Todas las órdenes, órdenes permanentes, pautas y

avisos emitidos por cualquier departamento judicial o tribunal de apelaciones en respuesta a la pandemia, así como todas las enmiendas, modificaciones y suplementos se publicaran en el momento de su emisión en la página web COVID-19 del poder judicial, que se encuentra [https://www.mass.gov/guides/court-system-response-to-covid-19].

Hasta ahora, el nombre del empleado de la Corte de Chelsea que dio positivo del COVID-19 no ha sido divulgado y existe temor entre el personal de todos los niveles contagiarse por el trato diario que tienen con las personas en una ciudad que fue el epicentro del coronavirus.

► Demandan a BPS y la Policía

Escuelas comparten Información con ICE

A medida que la reforma policial ocupa un lugar central en los niveles nacional, estatal y local, el Centro de Derecho y Educación, Inc. (CLE), Educación, Capacitación y Defensa Multicultural, Inc. (META), y Abogados por los Derechos Civiles (LCR) han presentado dos demandas complementarias en el Tribunal Superior de Suffolk contra las Escuelas Públicas de Boston (BPS) y el Departamento de Policía de Boston (BPD), en una lucha continua para descubrir documentos que muestren cómo las agencias comparten información estudiantil con el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE) a través del Centro de Inteligencia Regional de Boston (BRIC).

Esta no es la primera vez que los grupos de defensa estudiantil han tenido que demandar a la Ciudad para obtener registros en relación con el enredo de BPS con ICE, y los esfuerzos ahora han tomado una urgencia renovada a la luz de las iniciativas de reforma policial actualmente en discusión en la Legislatura del Estado, según dicen los abogados.

En 2017, un estudiante de East Boston High School

fue deportado en parte según un informe de disciplina de BPS que documenta un incidente de la escuela por un intento fallido por parte de los estudiantes de comenzar una pelea. Los grupos de defensa estudiantil presentaron una solicitud de registros públicos para determinar el alcance del intercambio de información de los estudiantes, pero se vieron obligados a iniciar un litigio para obtener los registros. En ese momento, BPS y la Ciudad afirmaron que el incidente de East Boston fue aislado.

Sin embargo, los documentos producidos como resultado de ese litigio revelaron una práctica de larga data del enredo de BPS-ICE, evidenciada por al menos 135 informes de incidentes escolares puestos a disposición de ICE a través del BRIC entre 2014 y 2019, siendo los informes de incidentes escolares solo uno de múltiples herramientas utilizadas para transmitir información a BRIC.

Las demandas, una dirigida a BPS y otra dirigida a BPD, están diseñadas para eliminar información segura y señalada que las agencias continúan reteniendo.



Más de \$50 millones para beneficiar la educación

Fondos federales de la Ley CARES busca garantizar la continuidad de los servicios educativos durante la crisis de COVID-19.

Importante ayuda. La asignación de más de \$ 50 millones en fondos federales de la Ley CARES va a permitir mejorar la alfabetización temprana, ampliar las oportunidades de aprendizaje remoto y cubrir los costos asociados con la reapertura de ciertas escuelas y universidades, así como aumentar la ayuda financiera para los estudiantes universitarios que necesitan asistencia financiera.

"Nuestra administración está comprometida a apoyar a todos los estudiantes en nuestras escuelas a medida que los distritos y universidades se preparan para el comienzo del año escolar", dijo el gobernador Charlie Baker. "Esta inversión de \$ 50 millones representa una financiación flexible que se puede utilizar para



una variedad de recursos críticos para las escuelas y universidades a medida que comienzan a reabrir y traer a los niños de vuelta al aula, especialmente en nuestras comunidades más vulnerables".

La nueva asignación del Fondo de Ayuda Educativa de Emergencia (GEER) del gobernador es para beneficiar la educación en escuelas primarias y secundarias, así como en colegios y universidades.

Garantizar la educación

Como parte de la Ley federal CARES, a los gobernadores de cada estado se les otorgó una partida discrecional para garantizar la continuidad de los servicios educativos durante la crisis de COVID-19. La Administración Baker-Polito previamente asignó casi \$ 1 mil millones en fondos federales para ayudar a los

municipios, distritos escolares y colegios y universidades en la Commonwealth a abordar los gastos relacionados con COVID.

"Estos recursos adicionales nos ayudarán a destinar fondos para ayudar a las escuelas y universidades a recuperarse de los efectos de la pandemia", anotó la vicegobernadora Karyn Polito. "Nuestra administración espera con ansias nuestra colaboración continua con los funcionarios escolares de todo el estado sobre cómo apoyar mejor el regreso seguro a las aulas este otoño".



"Nuestra administración está comprometida a apoyar a todos los estudiantes en nuestras escuelas a medida que los distritos y universidades se preparan para el comienzo del año escolar".

"Además de apoyar la estabilidad financiera y la continuidad del servicio tanto en K-12 como en la educación superior, este plan dará a más estudiantes acceso a

oportunidades de aprendizaje en línea de alta calidad", dijo el Secretario de Educación, James Peyster.

Necesitan más fondos

"Sabemos que los distritos necesitarán más fondos este año que en un año escolar típico, y me complace ver que este dinero se agregue al apoyo financiero que ya está en camino a los distritos", dijo el Comisionado de Educación Primaria y Secundaria Jeffrey C. Riley.

"En un momento de gran incertidumbre para la educación superior, esta inversión en nuestros colegios y universidades públicas y, sobre todo, en nuestros estudiantes desatendidos, ayudará a aliviar las cargas financieras asociadas con COVID-19 y sentar las bases para un trabajo productivo", dijo Carlos E. Santiago, Comisionado de Educación Superior de Massachusetts.

La financiación se basa en los casi \$ 1 mil millones previamente asignados a escuelas, programas de cuidado infantil, colegios y universidades.

En junio último, la Administración Baker-Polito anunció la asignación de aproximadamente \$ 200 millones del Fondo federal de Alivio Coronavirus de la Commonwealth para los costos relacionados con la reapertura de las escuelas públicas.

EL MUNDO ESCOLAR CON



LATINOS *for* EDUCATION

PRESENTADO POR:



Cambridge College

**UN INVITADO
ESPECIAL
CADA
SEMANA!**



LORENA LOPERA
EXECUTIVE DIRECTOR OF MASSACHUSETTS,
LATINOS FOR EDUCATION



HOSTED BY:
ELVIS JOCOL LARA



EN VIVO

JUEVES @ 5PM



[FACEBOOK.COM/ELMUNDOBOSTON](https://www.facebook.com/ELMUNDOBOSTON)

➤ Raise Up Massachusetts promueve marchas por severos recortes

Lanzan campaña para programa "invierta en nuestra recuperación"

Advertiendo que los severos recortes presupuestarios estatales solo empeorarían los efectos de la crisis COVID-19 y afectarían la recuperación de nuestra economía, la coalición de grupos comunitarios, organizaciones religiosas y sindicatos de Raise Up Massachusetts está lanzando el programa "Invierta en nuestra recuperación" que es una campaña para abogar por el aumento de los impuestos estatales sobre las empresas rentables y sus accionistas ricos.

Durante manifestaciones al aire libre en Boston, Revere, Lynn, Framingham, New Bedford, Brockton, entre otras ciudades, los defensores de la comunidad, instituciones de fe y de trabajadores se unieron a educadores, trabajadores de servicios de salud y recursos humanos, conductores de autobuses y otros trabajadores del sector público para pedir a los legisladores de Massachusetts que eviten recortes presupuestarios devastadores, y en su lugar inviertan en servicios públicos pidiendo a empresas e inversores rentables que paguen su parte justa.

La crisis de salud pública de COVID-19 y la crisis de perturbación económica creada por la pandemia



han aumentado las necesidades de las familias trabajadoras en todo el estado, incluso cuando el presupuesto estatal enfrenta un déficit de miles de millones de dólares. Los trabajadores necesitan acceso al tiempo de enfermedad pagado para que los trabajadores que se sienten enfermos o que hayan estado expuestos puedan quedarse en casa y evitar la propagación del virus. Los estudiantes en todo el estado necesitan más apoyo para manejar el trauma y la pérdida de aprendizaje causados por el cierre de escuelas. Los trabajadores de atención directa en la primera línea del esfuerzo de respuesta de COVID-19 necesitan salarios y protecciones adecuadas en el lugar de trabajo que reflejen la labor esencial que realizan, dicen los organizadores de las manifestaciones.

Según un análisis del Instituto de Estudios de Política, los 19 multimillonarios en Massachusetts vieron aumentar su riqueza en un total de \$17 mil millones durante los primeros tres meses de la pandemia de COVID-19. Y solo en los últimos cuatro años, los dueños de negocios y corporaciones adinerados han recibido recortes de impuestos federales por más de \$ 275 mil millones. "Es hora de que paguen más para apoyar nuestra recuperación económica", anotan.



➤ El presidente electo, Luis Abinader, estuvo en Hato Mayor.

➤ Por Cuenca visión, Canal WCEA 729, Comcast, el domingo 16 de agosto

Teletón para ayudar a damnificados por ciclón Isaías

"Unidos por Hato Mayor", en la República Dominicana, que ha sido virtualmente sepultado por la inclemencia de la naturaleza.

de donar lo que puedan para las familias damnificadas. Un granito de arena cuenta", anota Guerrero.

También invitan a los artistas de Boston para que apoyen el teletón con su presentación artística.

Si usted quiere ayudar pueden llamar a las siguientes personas:

617-803-6371 - Oscar Guerrero/Julia Guerrero (Mision Pais/Familia Feliz)

617-407-6980 - Analiz Chavez/Juan Moreno (Latidos De Amor)

617-407-9752 - Ana Luisa Ruiz/Osiris Ruiz (El Rinconcito De Osiris)

617-212-1559 - Luis Franjul (Banilejos Unidos)

617-524-6639 - David Suazo (Boston De Noche)

617-777-9945 - Sergio Baez (Pa'la Calle Con La Fraga)

617-821-6414 - Nurys Camargo (Chica's Project)

617-888-4572 - Mercedes Mejia (Hondureños Unidos)

857-260-0074 - Claritza Abreu (Latinc)

617-680-9941 - Manuel Duran (Casa Nueva Vida)

857-236-0582 - Patria Sanchez (Lulac Evolution Boston)

857-236-3660 - Belkis Diaz (Centro Latino Integrado de MA)

857-719-9055 - Magalys Troncoso (Dominican Development Center)

781-521-8266 - Rafael Subero (Fundacion Internacional Rafael Subero)

Una serie de organizaciones de Massachusetts y personas de buen corazón se han unido para llevar a cabo un teletón el domingo 16 de agosto, de 2:00 de la tarde a 11:00 de la noche, para recaudar fondos para las familias afectadas de la ciudad de Hato Mayor, en la República Dominicana, que ha sido seriamente afectada por el ciclón Isaías. El teletón será televisado por Cuenca visión, Canal WCEA 729, Comcast.

Es una iniciativa de la organización "Misión País-Familia Feliz USA" y a la que se han unido "Latidos de Amor", "Banilejos Unidos en el Exterior", "Hondureños Unidos", "Casa Nueva Vida, Inc.", "Chica's Project", Jorben Espinal, LULAC Evolution, "Latinc Corporation", Milly Cruz, "Hollywood Liquor", Raúl Ulloa y Dominican Development Center.

Oscar Guerrero, reconocido activista dominicano y uno de los organizadores del teletón, relata que "las comunidades de Hato Mayor han quedado enterradas por los efectos del ciclón que sacudió el país y afectó a otras comunidades".

El ciclón se llevó viviendas, animales y destruyó sembríos dejando a muchas humildes familias en la miseria.

"Hacemos un llamado colectivo a todos los dominicanos y no dominicanos para que se unan al teletón con el propósito





Evolution Boston

Invites you to join our campaign:

COVID-19 PREVENTION

Help us protect the health of our families in Massachusetts

YOU CAN MAKE THE DIFFERENCE!

Send your donation to:
Lulac Evolución Boston
PO Box 255643
Upham Corner
Boston, MA 02125

More information:
Ms. Sánchez
(857) 236-0582

"There is no one so poor who has nothing to give, nor so rich who has nothing to receive"



En campaña por la reelección Markey habló con latinos

Senador Ed Markey recorrió distritos latinos como East Boston, Lynn, Revere y Chelsea.

Marcando la diferencia en un recorrido en autobús por diferentes distritos de Boston y del North Shore, El Senador Ed Markey que busca la

reelección destacó el trabajo que despliega en la Cámara alta para ser una voz líder en la necesidad de más fondos para encontrar una cura para el Alzheimer para 2025, la necesidad de expandir el acceso de banda ancha para los estudiantes, escuelas y bibliotecas, su legislación que respalda la priorización de la justicia ambiental y su trabajo de

apoyo a la comunidad Latina.

El Senador Markey se detuvo en ciudades como East Boston, Jamaica Plain, Lynn, Revere, Chelsea, Somerville en las que vive una gran comunidad Latina para entablar un diálogo abierto con los vecinos y pedirle su apoyo en las próximas elecciones.

En Lynn, Markey recibió el apoyo del alcalde, Thomas McGee,

del Dr. Andrew Budson y de la activista de Alzheimer, Amanda Westlake, para luego participar en una mesa redonda sobre la importancia de aumentar los fondos para la investigación de Alzheimer y el trabajo del Senador Markey para establecer la Fuerza de Tarea del Congreso sobre esta enfermedad.

Ed se unió en Revere al alcalde Brian M. Arrigo, a representantes de la Asociación de Maestros de Massachusetts y a la Alumna de la Revere High School, Minnah Sheikh, para discutir el trabajo del senador en la expansión del acceso wifi y de banda ancha para cada estudiante y celebrar los más de \$ 3.3 millones que el programa E-rate ha entregado.

En Chelsea, Ed Markey habló con los residentes sobre el trabajo que ha hecho por ellos en el Senado de los Estados Unidos.

En East Boston, Markey recibió el apoyo del Representante Estatal Adrián Madaro, de la concejal At-Large de la ciudad de Boston, Anissa Essabi George, de la ex directora ejecutiva del vecino al vecino María Elena Latona, de la directora ejecutiva de East Boston Main Street, Gladys Oliveros, del dueño de la Hacienda Restaurant, Aldo Callejas, entre otros.

Ed Markey ha servido en el Senado de los Estados Unidos desde que ganó las



Ed Markey ha servido en el Senado de los Estados Unidos desde que ganó las elecciones especiales en 2013 y ha acumulado un profundo historial en temas de clima, seguridad de armas y protección del consumidor.

elecciones especiales en 2013 y ha acumulado un profundo historial en temas de clima, seguridad de armas y protección del consumidor. Es coautor del Green NewDeal, y su liderazgo ha llevado a la aprobación de leyes para ampliar el tratamiento durante la crisis de opioides, prevenir la violencia armada y apoyar la búsqueda de una cura para la enfermedad de Alzheimer para 2025. Criado en Malden, Ed Markey siempre ha defendido Las prioridades de Massachusetts.

En nuestra próxima edición un amplio reportaje con El Mundo Boston en el que Markey toca diversos temas de actualidad y su abierta crítica al presidente Trump. "Hay que fumigar la Casa Blanca".



Chelsea ofrece ayuda para comprar alimentos

La ciudad de Chelsea lanzó un programa de asistencia en la compra de alimentos para ofrecerle a los residentes una tarjeta de débito con la que puedan adquirir productos en comercios locales.

La misión de "Chelsea Eats" es combatir la inseguridad alimentaria, proveer acceso a alimentos frescos a familias de bajos recursos e incentivar el respaldo a los comerciantes.

Los residentes son elegibles por ingresos y - quienes

califiquen- podrán recibir una tarjeta de débito precargada para comprar comestibles y productos para bebés.

El programa está abierto a todos los residentes de Chelsea que tengan un ingreso igual o menor al 30% del promedio del área, independientemente de su estado migratorio.

Los criterios de elegibilidad son los siguientes:

- Ser residente de Chelsea.
- Enviar una solicitud completa.

- Su solicitud debe certificar el cumplimiento de los requisitos relacionados con los ingresos, bienes y beneficios públicos del hogar.

- Los ingresos de su hogar deben ser iguales o inferiores al 30% del ingreso medio del área según el HUD (AMI por sus siglas en inglés).

La fecha límite para las solicitudes es el 17 de agosto de 2020, y puede hacerlo a través de este portal web, por correo electrónico, en persona o llamando por teléfono al 617-644-4209.

Para saber si califica, consulte la tabla a continuación.

Tamaño del hogar	Límite de ingresos
1	\$26,850
2	\$30,700
3	\$34,550
4	\$38,350
5	\$41,450
6	\$44,500
7	\$47,600
8	\$50,650



Somos especialistas en balayage, camuflaje y las últimas tendencias de color, tratamientos de keratina, botox, repolarización y proteína capilar.

¡Todos los servicios relacionados con Uñas, Manicure, Pedicure, Spa, Parafina, Gel, Dip Powder, Extensiones de Uñas, toda clase de diseños!

- Depilación con cera y con hilo
- Peinado y maquillaje para toda ocasión
- Lifting y extensión de pestañas
- Sombreado temporal de cejas.

LUNES A SÁBADO DE 9:00AM A 7:00PM »
DOMINGOS SÓLO POR CITA

LLÁMANOS Y SEPARA TU CITA: 617-418-5730

Síguenos en Instagram: @beautiqueboston
Facebook: Beautique Salon & Beauty Supply

255 MERIDIAN ST • EAST BOSTON, MA 02128

Dominicanos se preparan para recibir a su histórico presidente

Por el COVID-19 dirigentes de la Seccional del Partido Revolucionario Moderno de Nueva Inglaterra y del movimiento OLA que apoyó al ahora presidente Luis Abinader no viajarán a la toma de mando el 16 de agosto. Desde Boston hasta Lawrence, los dominicanos aplauden al nuevo mandatario.

El cambio viene. Con su promesa de campaña de "eficiencia y austeridad", el nuevo presidente Luis Abinader asume el 16 de agosto la conducción de la República Dominicana en medio de la pandemia del coronavirus y en una transición gubernamental, la segunda más corta desde 1966. La primera fue cuando el entonces gobernante del país, Joaquín Balaguer, asumió la jefatura de Estado sucediendo al gobierno provisional en solo 30 días.

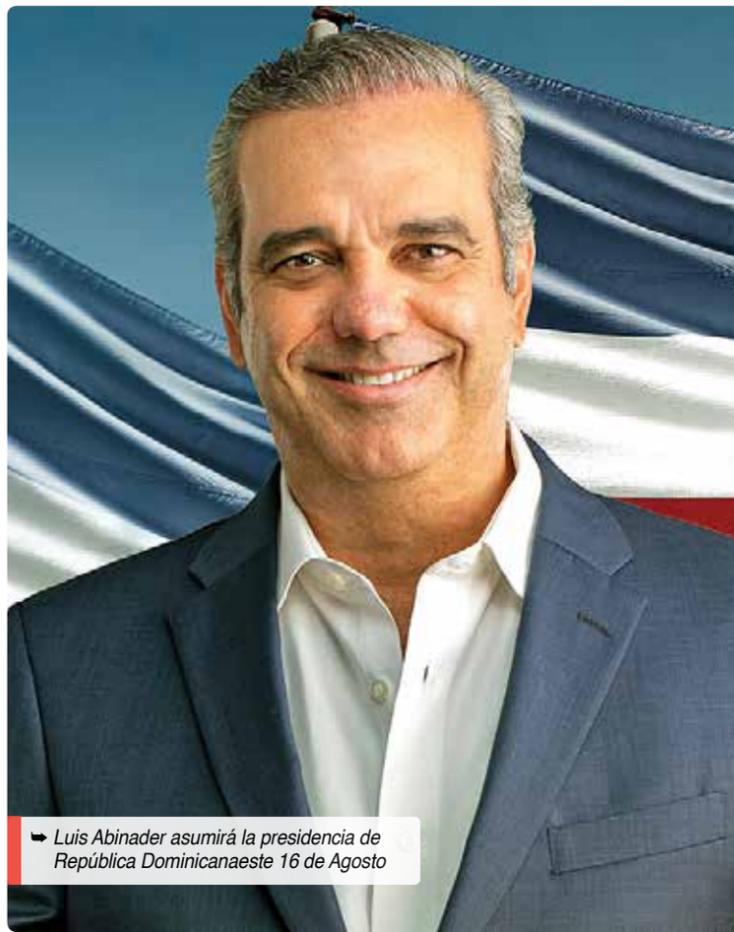
Sus promesas de cambio ya comenzaron a visualizarse con el anuncio de una serie de medidas tendientes a eliminar entidades públicas innecesarias, fusionar algunas cuyas funciones son duplicadas y reducir el tamaño de otras que por su transformación requerirían una menor burocracia.

Abinader adelantó que desde el 16 de agosto será eliminada la Oficina de Ingenieros Supervisores de Obras del Estado (OISOE), que en la práctica se dedica a la construcción de obras al igual que el Ministerio de Obras Públicas.

En los planes del nuevo gobierno está convertir a la Corporación Dominicana de Empresas Eléctricas Estatales (CDEEE) en una especie de holding dependiente del Ministerio de Energía y Minas que manejará todas las empresas derivadas del proceso de capitalización del sector eléctrico de 1999.

“Esos son los cambios que el pueblo espera y vienen muchos más para enrumbar al país por el sendero de la prosperidad y el progreso”.

~Oscar Guerrero, coordinador general del Movimiento OLA



→ Luis Abinader asumirá la presidencia de República Dominicana este 16 de Agosto

La empresa manejará con un sólo consejo las tres empresas distribuidoras de electricidad (Edeeste, Edenorte y Edesur), la Empresa de Transmisión de Electricidad Dominicana (ETED).

"Cambios que el pueblo espera"

"Esos son los cambios que el pueblo espera y vienen muchos más para enrumbar al país por el sendero de la prosperidad y el progreso", dice Oscar Guerrero, coordinador general del Movimiento OLA que apoyó resueltamente la candidatura del ahora presidente Luis Abinader.

Por la pandemia del coronavirus, los altos dirigentes de la Seccional del Partido Revolucionario Moderno y del movimiento OLA no viajarán a Santo Domingo para la toma de mando de Abinader que fue electo el 5 de julio en una jornada electoral que pasará para la historia no solo por su triunfo categórico en primera vuelta sino porque solo tuvo 42 días para asumir la presidencia de la república, sucediendo al mandatario Danilo Medina en la conducción del Estado.

"Ya viajaremos después para estrechar en un abrazo a nuestro histórico presidente", anota Guerrero. Mientras tanto, dominicanos en Boston, Lynn, Salem, Lawrence, entre otras ciudades de Massachusetts y de Nueva Inglaterra, aplauden al nuevo mandatario que ya le restan pocos días para asumir el poder.

Tradicionalmente, las transiciones de los gobiernos de la República Dominicana tardan unos tres meses, pero debido a

Abinader ya se reunió con el presidente Danilo Medina en el Palacio Nacional, durante la cual anunció también su decisión de traspasar a los ministerios correspondientes muchas de las funciones que ahora asume el denominado despacho de la Primera Dama.



→ José Ignacio Paliza

El presidente del Partido Revolucionario Moderno y anunciado próximo ministro administrativo de la Presidencia, José Ignacio Paliza, manifestó que los equipos del PRM trabajan en varios proyectos de leyes que buscan hacer más eficientes algunas áreas del gobierno y no descartó que el 16 de agosto, el presidente electo Abinader aproveche su discurso de juramentación para anunciar algunas de esas iniciativas.

"Un país pobre como el de nosotros requiere mucha eficiencia en el manejo de los recursos públicos" dijo Paliza, subrayando que lo que busca Abinader "es tener un gobierno más eficiente, más ágil y menos burócrata".

Abinader fue candidato presidencial del PRM en las elecciones generales del 2016, perdiendo entonces ante el actual presidente Danilo Medina. El 6 de octubre del pasado año, Abinader alcanzó un primer paso para lograr su meta al vencer con un 74.11% al expresidente, Hipólito Mejía, que también aspiraba a representar al partido en los comicios presidenciales. Ahora asume la presidencia con la más alta votación y con el mayor número de diputados y senadores.

Comisión de transición

Las comisiones de transición gubernamental, nombradas por el gobierno de Danilo Medina y por el nuevo presidente, ya han venido trabajando para la toma de posición que se realizará en el Congreso con un número limitado de invitados por los protocolos del distanciamiento social por el COVID-19.



→ Oscar Guerrero con el nuevo presidente dominicano



En estos tiempos difíciles donde las Facturas, la Renta y la Hipoteca de la casa no se detienen, te tenemos la solución para hacer ingresos desde la comodidad de tu hogar en 3 simple pasos:

- 1: Haz una lista de tus amigos, familiares y colegas que sean propietarios de casas o negocios.
- 2: Enviamos tu lista de contactos via correo electrónico, nuestra página web, mensaje de texto o llamando al 978-609-0771.
- 3: Por cada una de esas personas que adquieran los paneles solares con nosotros, recibes \$1,000 dolares. Inmediatamente y sin límites de ingresos.



SOMOS GREEN

Visite nuestra página: www.somosgreen.org
Email: zoraida@somosgreen.org

978-609-0771

➤ **Crearán 8 distritos antes de elecciones del 2021**

Lowell quiere cambiar Sistema electoral

Organizaciones con base en Lowell se asocian para involucrar a las comunidades de color en el nuevo proceso de restricción de la ciudad

propio miembro del Concejo de la Ciudad a partir de noviembre de 2021", agregó Diego Leonardo, presidente y cofundador de

LCCE. "Es de vital importancia que los residentes de Lowell puedan opinar sobre cómo se configurarán esos distritos".

Una asociación de organizaciones comunitarias en Lowell anunció planes para involucrar a las comunidades de color en el proceso que está llevando a la ciudad a cambiar el sistema electoral para el Concejo Municipal y el Comité Escolar, luego del acuerdo de un caso de la Ley Federal de Derechos de Votación que alega que el antiguo sistema electoral de la Ciudad diluyó ilegalmente el voto de las comunidades de color. Las líneas del distrito serán trazadas en los próximos meses por un experto independiente seleccionado conjuntamente por la Ciudad y los demandantes.



La Asociación Camboyana de Asistencia Mutua (CMAA), el Centro Comunitario Latinoamericano para el Empoderamiento (LCCE) y Lowell Alliance, junto con Abogados por los Derechos Civiles, revelaron un plan de varias partes para involucrar a las diversas comunidades de Lowell en el proceso de distritos en las próximas semanas. A través de materiales escritos multilingües, videos y contenido digital (#LowellLines), los grupos planean comunicarse con los residentes sobre el proceso distrital y recopilar información de los miembros de la comunidad sobre dónde deben trazarse las líneas distritales.

"El cambio a un sistema basado en el distrito es una oportunidad emocionante para las comunidades de color de Lowell y ayudará a diversificar nuestro Concejo Municipal y Comité Escolar", dijo Sovanna Pouy, Directora Ejecutiva de CMAA. "Queremos asegurarnos de que nuestras comunidades conozcan este cambio y tengan la oportunidad de evaluar exactamente cómo se deben trazar las líneas del distrito".

"Cada distrito elegirá a su

Piden gastar sus monedas

La Casa de la Moneda de Estados Unidos está pidiendo ayuda para que las personas que residen en el país comiencen a gastar sus monedas, a depositarlas o a llevarlas a un banco para cambiarlas, pues no hay suficientes centavos de 5, 10 y 25. La casa de la moneda se ha visto corta de dinero ya que por la crisis, las personas han usado más las tarjetas de crédito, evitando transacciones de pagos en efectivo. "Hay una cantidad adecuada de monedas en la economía, pero el lento ritmo de circulación ha significado que a veces no se disponga de cantidades suficientes de monedas cuando sea necesario", dijo la organización.

#flujodeefectivo #monedasusa #casadelamoneda #nohaysuficientecentavo

Llénelo Hoy

SIMPLE, SEGURO, CONFIDENCIAL

EU 2020 Censo

Resultados duran 10 años

- Seguridad Pública
- Cuidado de niños
- Escuelas
- Calles y Reparaciones
- Vivienda
- Sistema de Cuidado de Salud



WEARELAWRENCE.ORG/2020CENSUS

www.My2020census.gov

The Center: 978-620-3550

Cada persona cuenta

Gobierno no aceptará nuevas solicitudes para el DACA

El gobierno del presidente Donald Trump dijo que rechazará las nuevas solicitudes y recortará los periodos de renovación del programa DACA que protege a los jóvenes de la deportación, tomando una postura desafiante después de que la Corte Suprema de Estados Unidos se opusiera a permitir su eliminación.

La decisión, detallada en un memorando del secretario interino de Seguridad Nacional, Chad Wolf, puso fin a un mes de incertidumbre sobre cómo respondería el gobierno a su derrota en la Corte Suprema en un año electoral en el que el mandatario busca maneras para animar a sus simpatizantes.

Wolf aseguró que el gobierno podría intentar nuevamente poner fin al programa Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA) usando el argumento de que es un problema de seguridad pública que podría contribuir a la inmigración ilegal. Señaló que el gobierno necesita más tiempo para considerar los próximos pasos.

"El DACA deja claro que, para ciertas clases numerosas de individuos, el DHS como mínimo tolerará, si no es que autorizará, la violación de las leyes de inmigración que cometen", escribió Wolf en el memo.

Unas 650.000 personas son beneficiarias del DACA, que otorga permisos de trabajo y protege de la deportación a ciertos inmigrantes jóvenes traídos de niños de manera ilegal al país. Unas 66.000 personas cumplen los requisitos de edad para solicitar su inclusión en el DACA, según la organización apartidista Migration Policy Institute.

El gobierno rechazará todas las nuevas solicitudes, reducirá los periodos de renovación de dos a un año, y denegará las peticiones de los beneficiarios del DACA de visitar sus países de origen a menos que existan "circunstancias especiales". Los beneficiarios podrían solicitar permiso de volver a sus países para asistir a eventos familiares, como funerales o bodas, y por otros motivos, aunque el gobierno de Trump los ha denegado en general.



La Corte Suprema falló el mes pasado que Trump no respetó los procedimientos de elaboración de normas cuando intentó eliminar el programa, pero los ministros dejaron abierta la posibilidad de que lo intente de nuevo.

La Casa Blanca está elaborando planes para intentar otra vez poner fin al DACA, aunque se desconoce de momento si Trump adoptará esa medida antes de las elecciones de noviembre. Su contrincante demócrata Joe Biden quiere mantener el DACA sin condiciones.

El gobierno rechazará todas las nuevas solicitudes, reducirá los periodos de renovación de dos a un año, y denegará las peticiones de los beneficiarios del DACA



Otra demanda contra Trump por excluir a indocumentados en el censo

La Fiscal General Maura Healey se unió a una coalición de estados, ciudades y condados en una demanda que desafía el intento de la Administración Trump de excluir inconstitucionalmente a los inmigrantes indocumentados del recuento de distribución del Censo 2020, en el que se basan los escaños de la Cámara del Congreso.

Los abogados por los derechos civiles presentaron una demanda federal paralela en nombre de los miembros de MIRA Coalition, Haitian-Americans United (HAU), el Centro de Trabajadores de Brasil, la Colaborativa de Chelsea y Centro Presente.

Mientras tanto, la Oficina del Censo confirmó que terminará sus operaciones de tocar

puertas un mes antes, es decir que en lugar de terminar el 31 de octubre lo harán el 30 de septiembre.

Los de DACA

El presidente Trump sigue atacando el programa DACA, después que la Corte Suprema de los Estados Unidos considerara que el intento de rescisión de la Administración es inconstitucional. La Administración anunció que limitaría la renovación para los beneficiarios de DACA a un año, en lugar de los dos habituales, y rechazaría nuevas solicitudes mientras revisa el programa que beneficia a unos 700 mil jóvenes que llegaron en la infancia a los Estados Unidos.

➤ Cambio entrará en vigencia el 2 de octubre, 2020

En 83% suben tarifa para hacerse ciudadano

Se elimina también las exenciones para las familias de bajos recursos económicos.

Un ojo de la cara va a costar hacerse ciudadano. El Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos (USCIS) publicó sus planes para aumentar la tarifa para presentar una solicitud de ciudadanía a \$ 1,170, lo que representa un aumento del 83%. El plan también elimina la posibilidad de exención de la tarifa que beneficia a la gran mayoría de los inmigrantes de bajos ingresos. Este cambio entrará en vigencia en 60 días, es decir el 2 de octubre de 2020.

"La nueva tarifa hace que la ciudadanía sea completamente inaccesible para los inmigrantes de bajos recursos y constituye una discriminación flagrante porque llega justo a tiempo para las elecciones presidenciales del 3 de noviembre del 2020", dicen activistas de diferentes organizaciones proinmigrantes.

La próxima semana, con el apoyo pro bono de Ropes & Gray, Project Citizenship demandará al Departamento de Seguridad Nacional de los Estados Unidos (DHS) y al Servicio de Ciudadanía

e Inmigración de los Estados Unidos (USCIS), en un abierto desafío por "este cambio discriminatorio de reglas".

"En Project Citizenship, trabajamos para garantizar que todos los residentes permanentes legales tengan acceso al camino hacia la ciudadanía estadounidense. Ofrecemos servicios legales gratuitos y de alta calidad, y trabajamos para simplificar el proceso y romper las muchas barreras a la naturalización. Este cambio de política hará que la ciudadanía sea inalcanzable para más del 70% de nuestros clientes, que viven en la pobreza", anota.

"Si bien la demanda se desarrolla en los tribunales, instamos a todos los titulares de la tarjeta verde a llamar a nuestra oficina para programar una cita lo antes posible. Debido a la pandemia, todas las citas serán por teléfono, en un esfuerzo por hacer que el acceso a nuestros servicios sea fácil y seguro".

Desde su fundación en 2014, Project Citizenship ha ayudado a más de 7,700 residentes legales permanentes a hacerse ciudadanos. Llame a Project Citizenship al 617-694-5949 o visite nuestro sitio web en www.projectcitizenship.org para obtener más información.



Siguen demandas contra Trump



Fiscal General de Boston se une a otros 23 fiscales de todo el país

La nueva regla del presidente Trump elimina las protecciones federales contra la discriminación sexual para las poblaciones vulnerables, incluidas las personas transgéneros, en virtud de la Ley de Asistencia Asequible.

La fiscal general de Massachusetts, Maura Healey, se unió a 23 fiscales generales del país para demandar a la administración Trump por una nueva regla que, según dicen, socava gravemente las protecciones antidiscriminatorias a nivel federal para las personas LGBTQ, las mujeres y otras personas que buscan atención reproductiva, y aquellos con limitaciones en el dominio del inglés para el cuidado de la salud.

La demanda, codirigida por Maura Healey, la Fiscal General de Nueva York Letitia James y el

Fiscal General de California Xavier Becerra, fue presentada contra el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (HHS) Alex Azar y el jefe de la Oficina de Asuntos Civiles del HHS Rights, Roger Severino, y alega que la nueva norma permite a los proveedores y aseguradores discriminar contra ciertas poblaciones vulnerables y protegidas al revertir la implementación

"...Estamos demandando para garantizar que nuestros residentes no enfrenten barreras innecesarias o discriminatorias para acceder a los servicios de atención médica que necesitan".

de la Sección 1557 de la Ley de Protección al Paciente y Cuidado de Salud Asequible, que prohíbe la discriminación basada en la raza, color, origen nacional, sexo, discapacidad o edad por programas de salud o instalaciones que reciben fondos federales.

"La pandemia de COVID-19 está impactando desproporcionadamente a algunos de nuestros residentes más vulnerables, sin embargo, la Casa Blanca está avanzando con una regla que pone a estas comunidades en un riesgo aún mayor", dijo AG Healey. *"Necesitamos enfocarnos en expandir el acceso a la atención, no en revertirla. Estamos demandando para garantizar que nuestros residentes no enfrenten barreras innecesarias o discriminatorias para acceder a los servicios de atención médica que necesitan".*

La nueva regla revisa dramáticamente las regulaciones que implementan la Sección 1557 y elimina las protecciones contra la discriminación basada en el sexo y la identidad de género. La queja señala que, al excluir la identidad de género de las protecciones federales, la nueva regla ignora por completo la decisión de la Corte Suprema en el condado de Bostock v. Clayton, que sostuvo que la discriminación basada en la orientación sexual o el estado transgénero.

The Massachusetts Water Resources Authority
 The Massachusetts Water Resources Authority is seeking bids for the following:

BID NO.	DESCRIPTION	DATE	TIME
7191	Permanent Metering System Replacement Equipment Purchase & Installation	09/02/20	2:00 p.m.

To access and bid on Event(s) please go to the MWRA Supplier Portal at www.mwra.com

VIVA BURRITO BOSTON ESTÁ CONTRATANDO!

• Cajero/ Tiempo completo o medio tiempo. (Debe hablar inglés)
• Manager / Tiempo Completo
• Line Cook / Tiempo completo o medio tiempo.
• Dishwasher / Tiempo completo o medio tiempo.

Aplique en persona de 10 a.m. a 5 p.m.
 Dirección: **66 Staniford St., Boston**
 Asequible al MBTA

TELÉFONOS: 781-888-3334 / 617-523-6390

EL MUNDO BOSTON

CORONAVIRUS COBERTURA

MANTÉNGASE INFORMADO

EN VIVO

[FACEBOOK.COM/ELMUNDOBOSTON](https://www.facebook.com/ELMUNDOBOSTON)

ADVERTISE YOUR CLASSIFIED LISTINGS WITH

EL MUNDO BOSTON

DORIS PICARDI
 Doris@ElMundoBoston.com
 617-522-5060 x 229

Gata & Black
 Makeup & Beauty
 La belleza es cuestión de actitud

857-249-6597



El alcalde Joseph A. Curtatone y el Powderhouse Living se complacen en anunciar 8 apartamentos de alquiler para hogares con bajos ingresos en los apartamentos **Powder House ubicados en la 1060 Broadway, Somerville, MA 02144.**
 Visite www.CALALottery.com y www.CALA.live para más información sobre la propiedad.

Las aplicaciones solo estarán disponibles entre el 6 de agosto del 2020 hasta el 6 de octubre a las 2pm en: www.CALALottery.com (aplicación en línea para completar) o en somervillema.gov/InclusionaryHousing.

Cuando volvamos a abrir: Somerville City Hall, Bibliotecas Públicas de Somerville del Este y la principal; y en Housing Division ubicada en City Hall Annex.

Tamaño de la unidad	Nivel Promedio Área de Ingresos	Renta	Restricciones	Unidad #
1 Alcoba	50%	\$956	Restricción adultos mayores**	105
			Restricción Artista***	111
			Loft - Residencial	218
2 alcobas	50%	\$1,121	Loft - Residencial	216
1 alcoba	51% - 80%	\$1,296	Restricción Artista	004
2 alcobas	51% - 80%	\$1,530	Restricción Artista	210
3 alcobas	51% - 80%	\$1,732	Loft - Residencial	115
2 alcobas	51% - 80%	\$1,530	Restricción Artista	210
2 alcobas	81% - 110%	30% de ingreso bruto en el hogar (\$1,606-\$2,627)	Loft - Residencial	007

*Los inquilinos son responsables de las cuentas del gas (calefacción y agua caliente) y electricidad (incluyendo cocina); aplican tarifas que se reducirán de la renta.

** Un miembro del hogar debe proveer verificación de edad de más de 55 años con la aplicación;

***Un miembro del hogar debe recibir certificación de artista del Somerville Arts Council (SAC)

Máximo ingreso por tamaño de familia

Tamaño del hogar	Nivel R1 (<50% AMI)	Nivel R2 (51%-80%AMI)	Nivel R3 (81% - 110% AMI)
1	\$26,664 - \$44,800	\$44,801 - \$67,400	\$67,401 - \$91,650
2	\$26,664 - \$51,200	\$51,201 - \$77,000	\$77,001 - \$104,750
3	\$26,664 - \$57,600	\$57,601 - \$86,650	\$86,651 - \$117,850
4	\$26,664 - \$63,950	\$63,951 - \$96,250	\$96,251 - \$130,900
5	\$26,664 - \$69,100	\$69,101 - \$103,950	\$103,951 - \$141,400
6	\$26,664 - \$74,200	\$74,201 - \$111,650	\$111,651 - \$151,850

***Exonerado de requisitos mínimos de ingresos a hogares con vales de alquiler móvil (Section 8, MRVp..) aplican otras restricciones de elegibilidad.

Los interesados pueden solicitar una aplicación entre el **6 de agosto del 2020 al 6 de octubre del 2020** por medio de los siguientes métodos:

Visite: www.CALALottery.com

Llame al: **781-992-5306 – US Relay 711**

/	Día y fecha	Ubicación
Sesiones informativas Inklusivo	Jueves 13 de agosto del 2020 a las 6PM & Jueves 15 de septiembre del 2020 a las 11AM	https://global.gotomeeting.com/join/602782069 & United States: +1 (408) 650-3123 Código de acceso: 602-782-069
Sesión de información de Certificación de Artistas Somerville Arts Council	Miércoles 9 de septiembre del 2020 a las 6:30PM	https://attendee.gotowebinar.com/register/3076217339313342478 llamar a: (631) 992-3221 Código audio de acceso 926-962-084
Fecha límite Certificación de artistas	Viernes 18 de Septiembre del 2020	artistcertification@gmail.com or Artist Certification, Somerville Arts Council, 50 Evergreen Ave. Somerville, MA 02145
Fecha límite de la aplicación*	Lunes 5 de octubre del 2020 a las 2PM	Las aplicaciones deben completarse y entregarse por: Correo postal: Maloney Properties, Inc. Attn.: CALA Lottery 27 Mica Lane, Wellesley, MA 02481; Email: CALA@maloneyproperties.com ; O Fax: 781-327-5078
Sorteo	Miércoles 21 de octubre del 2020 a las 11AM	Se puede ver en Youtube.com/SomervilleCityTV llamar al: +1 (408) 650-3123 Código de acceso: 602-782-069

• Las aplicaciones de certificación de artista se deben entregar al SAC para ser consideradas para una unidad de artistas. El certificado debe entregarse con la solicitud inclusiva; preguntas sobre la certificación de artista se pueden dirigir a gjenkins@somervillema.gov.

Fecha límite para entregar las aplicaciones debidamente diligenciadas por correo postal a más tardar el **6 de octubre del 2020 a las 2PM.**

Aplicaciones que lleguen tarde, incompletas o entregadas por partes o con captura de pantalla, no entrarán a participar del sorteo. Las aplicaciones enviadas a otros email o número de fax no serán aceptadas. Selección por sorteo. Aplican restricciones de uso y ocupación. Asistencia gratuita con el idioma y justas acomodaciones disponibles. Para asistencia y más información, por favor llame a Maloney Properties, Inc.: **781-992-5306 - US Relay 711** o envíe un Email a: CALA@maloneyproperties.com



SORTEO DE VIVIENDA ASEQUIBLE

Michael's Landing
2 Broadway, Lynnfield, MA

1 Alcoba @ \$1,508*, 2 Alcobas @ \$1,785*

**Los alquileres están sujetos a cambios en 2020-2021. Los servicios no están incluidos. Los inquilinos pagarán calefacción a gas, electricidad (agua caliente y cocina) agua y alcantarillado.*

Michael's Landin son apartamentos sofisticados y estilizados localizados en Lynnfield. Michael's Landing ofrece 17 apartamentos durante este proceso de aplicación. Elija entre hermosos apartamentos de una o dos alcobas que cuentan con techos altos, grandes ventanas, cocinas equipadas con encimeras de cuarzo y pisos en madera. Cada apartamento cuenta con área de lavandería, techos de 9 pies, patio privado y espacio privado de almacenamiento.

Michael's Landing está ubicado en el borde de la reserva The Hawkes Pond al oeste y la ruta 1 por el lado este. Ofrece una mezcla de tranquilidad y vitalidad. Disfrute de los espacios interiores con calidad de condo, con un paquete de comodidades que ofrece un club, un área de gimnasio, un área para trabajar desde casa y parqueadero cubierto. Esta es una comunidad profesionalmente administrada, que aceptan mascotas donde no se permite fumar.

Límite máximo de ingresos por familia:
\$67,400 (1 persona), \$77,000 (2 personas),
\$86,650 (3 personas) \$96,250 (4 personas)

Las aplicaciones debidamente diligenciadas junto con la documentación requerida deben recibirse, sin sello, antes del 14 de septiembre del 2020.

Una sesión pública se llevará a cabo el 18 de agosto del 2020 a las 6pm por **YouTube** <https://youtu.be/sduFaNB-tDk> (o busque "SEB Housing" en YouTube y dele click a la pestaña Lynnfield Michael Landing Info Session), Y por llamada de conferencia al **(425) 436-6200** Código de acceso: **862627**

El sorteo se realizará el 23 de septiembre a las 6:00pm.

Para información del sorteo, aplicaciones o justas acomodaciones para personas con discapacidades visite www.sebhousing.com o llame al **(617) 782-6900 (x1)** y deje mensaje, o por correo postal a SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. Para servicios TTY marque **711**. Traducción disponible gratis.



AFFORDABLE HOUSING LOTTERY

Michael's Landing
2 Broadway, Lynnfield, MA

1BRs @ \$1,508*, 2BRs @ \$1,785*

**Rents subject to change in 2020-2021. Utilities not included. Tenants will pay own Gas Heat, Electricity (Cooking & Hot Water), Water and Sewer.*

Michael's Landin is Lynnfield's new stylish and sophisticated apartments! Michael's Landing will offer 17 apartments through this application process. Choose from beautifully planned one- and two-bedroom apartment homes featuring tall ceilings, oversized windows, fully appointed kitchens with quartz countertops, wood plank flooring and designer upgrades throughout. Each apartment features in home laundry, 9 foot ceilings, private patio and private storage.

Michael's Landing is situated at the edge of The Hawkes Pond nature reserve to the west and convenient route 1 to the east, offering a unique blend of tranquility and vibrancy. Enjoy well planned interior spaces with condo-quality finishes throughout plus an impressive amenity package offering fitness, club space, work from home center and covered parking available. This is a professionally managed, pet friendly and non-smoking community.

MAXIMUM Household Income Limits:
\$67,400 (1 person), \$77,000 (2 people),
\$86,650 (3 people) \$96,250 (4 people)

Completed Applications and Required Income Documentation must be received, not postmarked, by 2 pm on September 14th, 2020

A Public Info Session will be on August 18th, 2020 at 6pm via **YouTube** <https://youtu.be/sduFaNB-tDk> (or just search "SEB Housing" in YouTube and click the thumbnail for Lynnfield Michael Landing Info Session), AND via conference call **(425) 436-6200** Access Code: **862627**

The Lottery will be held on September 23rd, 2020 at 6:00pm

For Lottery Information and Applications, or for reasonable accommodations for persons with disabilities, go to www.sebhousing.com or call **(617) 782-6900 (x1)** and leave a message or postal mail SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. For TTY Services dial **711**. Free translation available.



Make a CORCORAN Community Your New Home

MASSACHUSETTS

BOSTON

Allston McNamara House (617)783-5490 210 Everett Street	Dorchester Uphams Crossing (617)506-1792 516 Columbia Road	South Boston 50 West Broadway (617)269-9300 50 W Broadway	26 West Broadway (617)269-9300 26 W Broadway
---	--	---	---

NORTH SHORE

Visit us online! www.corcoranapts.com

Andover Andover Commons (978)470-2611 30 Railroad Street	Saugus Saugus Commons (781)233-8477 63 Newhall Avenue	North Andover Stevens Corner (978)794-1800 75 Park Street	Chelsea Parkside Commons (617)884-2400 100 Stockton Street
Lynnfield Lynnfield Commons (781)592-6800 375 Broadway	Woburn Kimball Court (781)933-9900 7 Kimball Court	Lowell Massachusetts Mills (978)970-2200 150 Mass Mills Drive	Amesbury The Heights Amesbury (978)388-0671 36 Haverhill Road

SOUTH SHORE

Weymouth The Ledges (781)335-2626 1 Avalon Drive	Taunton Mill Pond Apartments (508)824-1407 30 Washington Street	Hanover Hanover Legion (781)871-3049 Legion Drive	Hingham Lincoln School Apts (781)749-8677 86 Central Street	Brockton Brockton Commons (508)584-2373 55 City Hall Plaza
The Commons at Southfield (781)340-0200 200 Trotter Road	School Street Apts (508)823-1299 31 School Street	Fall River The Academy (508)674-1111 102 South Main St	Scituate Kent Village (781)545-2233 65 North River Road	Attleboro Renaissance Station (508)455-1875 75 South Main Street

METRO WEST

Framingham Pelham Apartments (508)872-6393 75 Second Street	Holliston Cutler Heights (508)429-0099 79 Hollis Street	Ashland Ashland Woods (508)861-3052 30A Ashland Woods Ln.
---	---	---

NEW HAMPSHIRE

Nashua
Amherst Park
(603)882-0331
525 Amherst Street

RHODE ISLAND

W. Warwick
Westcott Terrace
(401)828-1490
319 Providence Street

CENTRAL MASS.

Worcester Canterbury Towers (508)757-1133 6 Wachusett Street	Webster Sitkowski School (508)943-3406 29 Negust Street
--	---

For more information or reasonable accommodation, please call the property that interests you. We provide free language assistance by phone, just state your language and hold for an interpreter



To Place a Call Using MassRelay, dial **711**

PREPARE SU CARRO PARA EL INVIERNO

Remote Starter
\$199*

Baterías de carro
\$69*
desde

Gran surtido de baterías de alto rendimiento para su vehículo

...y los mejores precios y servicio en auto adornos!



Servicio en su domicilio o su oficina.
Llame hoy mismo y pregunte por Eddie
617-858-7859

¡Más de 30 años en la industria de auto adornos!

Entérese de nuestros bajos precios y atractivas cotizaciones

362A Centre Street
Jamaica Plain MA, 02130

¡Servicio los 7 días de la semana!



*Oferta válida hasta agotar existencia. Ciertas restricciones aplican.



Reuniones Públicas Virtuales

Suffolk Downs

Cómo participar

Cada una de las reuniones se realizará de manera virtual a través de la plataforma Zoom. Para inscribirse en cada reunión, debe usar los enlaces indicados más abajo; luego recibirá la confirmación por correo electrónico con las instrucciones para ingresar en la reunión. Antes de la reunión, recibirá un correo electrónico con información de asistencia técnica. La reunión estará habilitada unos 20 minutos antes de la hora de inicio de cada reunión para que usted pueda ingresar y resolver cualquier problema técnico, incluidas las cuestiones referidas a la interpretación simultánea. Si va a participar por teléfono, deberá descargar la aplicación de Zoom para poder ver la presentación y acceder a los servicios de interpretación de idiomas.

sábado 15 de agosto

10:00 am – 12:00 pm

<https://bit.ly/2BAIZud>

Opciones de participación telefónica:

US: +1 669-254-5252 or +1 646-828-7666
or 833-568-8864 (número gratuito)

ID de reunión: 161 467 0532

jueves 20 de agosto

6:00 pm – 8:00 pm

<https://bit.ly/2WXzD1R>

Opciones de participación telefónica:

US: +1 669-254-5252 or +1 646-828-7666
or 833-568-8864 (número gratuito)

ID de reunión: 161 409 0862

martes 25 de agosto

6:00 pm – 8:00 pm

<https://bit.ly/3eYCBtm>

Opciones de participación telefónica:

US: +1 669-254-5252 or +1 646-828-7666
or 833-568-8864 (número gratuito)

ID de reunión: 160 286 0002

Descripción:

La BPDA realizará otras tres (3) reuniones virtuales el sábado 15 de agosto de 2020, de 10a.m. a 12p.m., el jueves 20 de agosto de 2020, de 6p.m. a 8p.m. y el martes 25 de agosto de 2020, de 6p.m. a 8p.m. para tratar el proyecto de desarrollo de Suffolk Downs, correspondiente a la parte de la ciudad de Boston del plan de reconstrucción del hipódromo de Suffolk Downs, ubicado en 525 McClellan Highway en East Boston. El proponente del proyecto, The McClellan Highway Development Company, LLC, una filial de The HYM Investment Group, propone el desarrollo de aproximadamente 10.5 millones de pies cuadrados de los 109 acres aproximados que conforman el sitio de Suffolk Downs en la ciudad de Boston. La propuesta de fases múltiples para la parte del proyecto correspondiente a Boston incluirá el desarrollo de un nuevo barrio de usos mixtos, conformado por un sistema de espacio abierto de acceso público de aproximadamente 27 acres en Boston (con aproximadamente 13 acres más planeados para la parte del sitio correspondiente a Revere) y una plaza comercial nueva en la estación Suffolk Downs de MBTA (el plan incluye otra plaza comercial en la estación Beachmont, en Revere).

Estas reuniones virtuales tienen como fin facilitar un mayor contacto con los residentes de habla hispana y árabe, como parte de la revisión del proyecto realizada por la BPDA. En cada reunión, el proponente hará una presentación en la que brindará una descripción general del proyecto, los impactos previstos y las medidas de mitigación propuestas. Al final de la presentación, los miembros del público tendrán la posibilidad de hacer preguntas y comentarios, y dar su opinión. Se ofrecerán servicios de interpretación simultánea a través de la plataforma Zoom. Los documentos del proyecto de Suffolk Downs se han traducido al español y al árabe, y se han publicado en los sitios web de la BPDA y del proponente del proyecto. El sitio web de la BPDA específico del proyecto puede visitarse en: <http://www.bostonplans.org/projects/development-projects/suffolk-downs>.

También puede solicitarse el envío por correo de los documentos del proyecto Suffolk Downs en papel.

Enviar a: Raul Duverge

Boston Planning & Development Agency
One City Hall Square, 9th Floor
Boston, MA 02201

Numero de teléfono: 617.918.4492

Correo electrónico: raul.duverge@boston.gov

Comentarios de la comunidad:

El público puede enviar sus comentarios, incluso en español o en árabe, a través del sitio web de la BPDA correspondiente al proyecto: <http://www.bostonplans.org/projects/development-projects/suffolk-downs>, por correo electrónico a Raul.Duverge@Boston.gov, o por correo postal a Raul Duverge, Senior Project Manager, BPDA, One City Hall Square, Boston, MA 02201.

Teresa Polhemus, Executive Director/Secretary

BostonPlans.org | @BostonPlans

CORONAVIRUS ¿CÓMO PUEDO PROTEGERME?

- ✓ Lávese bien las manos con agua y jabón al menos durante 20 segundos, hágalo con frecuencia
- ✓ Evite tocarse los ojos, la nariz o la boca con las manos sin lavar
- ✓ Cúbrase la boca cuando estornude o tosa
- ✓ Quédese en su casa si está con gripe, excepto para buscar atención médica

Para preguntas o más información favor llamar al Mass Dept. of Public Health

Más información:
617-983-6800
coronavirus.gov

Servicio público de

EL MUNDO
BOSTON

ANUNCIE CON

EL MUNDO
BOSTON

50%
DESCUENTO

PARA NUESTROS
PEQUEÑOS COMERCIANTES

Más Información: Grace@ElMundoBoston.com

CLASS

SE VENDE
COFFEE SHOP / CAFETERIA (EVERETT)
Oportunidad ideal para su negocio o el que quiere tener su propio negocio pequeño, en perfecta condición y totalmente equipada con más de 25 años en este local.
4.000m² de 12.000m² - Viernes
Excelente clientela y gran potencial de expansión.
Reserva por adelantado. Dúenos tiene otro negocio y no le puede atender.
978-407-9214
Llamada 1-800-515-8000
www.classadvertising.com

¡Este
espacio
es suyo!

617-522-5060 x229

class@elmundoboston.com

entravision
Porque servimos a tu comunidad



NUESTRO CONTENIDO LOCAL



SANDY XANIE GRECTSY EMILDO



SÁBADO 12:00PM

@PachangaLatinatv

